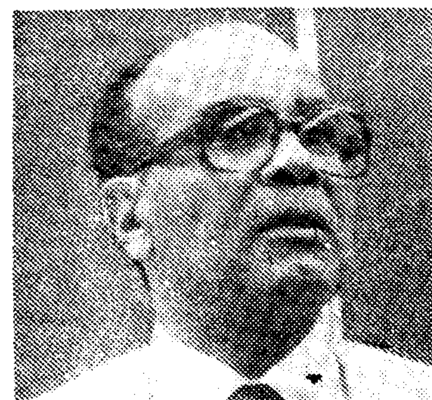
Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 273

DONDERDAG 24 NOVEMBER 1983


DRS RAUL ROMER
...tonaal...

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

TRIPOLI — PLO-leider Arafat be-
d zich vanmorgen nog in Tripoli.
n aanhang heeft een compromis
rstel van Saoedi Arabie en Syrie
vaard om de strjd te beeindigen in
bij Tripoli. Het plan houdt in dat
enheid binnen de PLO wordt her-
ld door overleg en dat het vuren
rdt gestaakt.

*****

TEL AVIV — Israel heeft vandaag
00 Palestijnse en Libanese gevan-
nen vrijgelaten in ruil voor 6 Isra-
che militairen die in handen wa-
n van de aanhangers van PLO-
der Arafat. Hierover is maanden-
g geheim overleg gevoerd. Tege-
kertijd werden 1100 Palestijnse
vangenen uit het Israelische ge-
ngenenkamp in het Zuidlibanese
sar naar Israel overgevlogen.

*****

KINGSTON — Jamaica heeft zijn
llar met 43,49 % gedevalueerd. Dit
een uitvoeisel van de IMF-
dedeling dat Jamaica niet heeft
daan aan de economische voor-
arden welke het IMF had verbon-
n aan de verstrekking van een kre-
t van 650 miljoen dollar in 81, zo
premier Seaga. De tarieven voor
ter, stroom en vervoer en de prijs
n brandstof gaan ook omhoog,
ar er komt subsidie op enige on-
sbare levensmiddelen.

*****

BEIROET — Libanon heeft de re-
ties met Iran opgezegd. De banden
et Libie worden bevroren. Eerder
d de regering aan Iran en Libie ge-
agd hun landgenoten in Libanon
erbieden deel te nemen aan inter-
conflicten. Er bevinden zich een
ar honderd Libische soldaten en
anse Revolutionaire wachten in
Bekaa-vallei, welke onder contro-
staat van Syrie. Aan alle Palestijn-
strijderas is gevraagd het land te
rlaten. In kringen van Iran-
nhangers worden de daders van de
dmoordaanslagen op onderko-
ns van de VS, Frankrijk en Israel
ocht.

*****

MONTEVIDEO — De militaire
gering van Uruguay heeft de 3 tra-
ionele partijen toestemming gege-
n zondag in Montevideo een bijeen-
mst te houden om hun eisen voor
rugkeer van de democratie kracht
te zetten. De bijeenkomst mag an-
rhalf uur duren. De partijen ver-
chten 100.000 mensen, een-vijfde
n de bevolking van Montevideo. Er
rden al eerder acties ondernomen
n een einde van het militaire be-
nd te eisen. Een paar keer liep dat
t op geweld.

*****

MANAGUA — Nicaragua maakt
4 december bekend wanneer de
ste verkiezingen sedert de Sandi-
tische machtsovername worden
houden. Ook worden dan de regels
or de politieke partijen bekend.
t VS-tv-station CBS heeft vanuit
nduras gemeld dat er inderdaad
S-militairen betrokken zijn ge-
eest bij de aanslag op een olie-
stallatie in Corinto in Nicaragua,
aarbij veel schade werd aangericht.

*****

PRETORIA — De pas afgetreden
inister Fanie Botha heeft ook zijn
tel in het Zuidafrikaanse parle-
ent opgezegd. Hij nam ontslag als
inister omdat zijn naam werd ge-
emd in een schandaal rond een dia-
ant-concessie. Hij heeft dit ont-
nd. In zijn kiesdistrict moet nu een
euwe verkiezing worden gehou-
n, waarschijnlijk begin 1984.

*****

ROME — Het Vaticaan heeft een
artikelen omvattend Handvest
or het gezin bekend gemaakt en
ch daarmee gericht tot alle regerin-
n en de VN. Doel is de absolute be-
herming van de integriteit van het
zin. Elk kind, ook die buiten het
uwelijk wordt geboren, heeft recht
sociale bescherming en kansen tot
lfontplooing, zo staat er in.

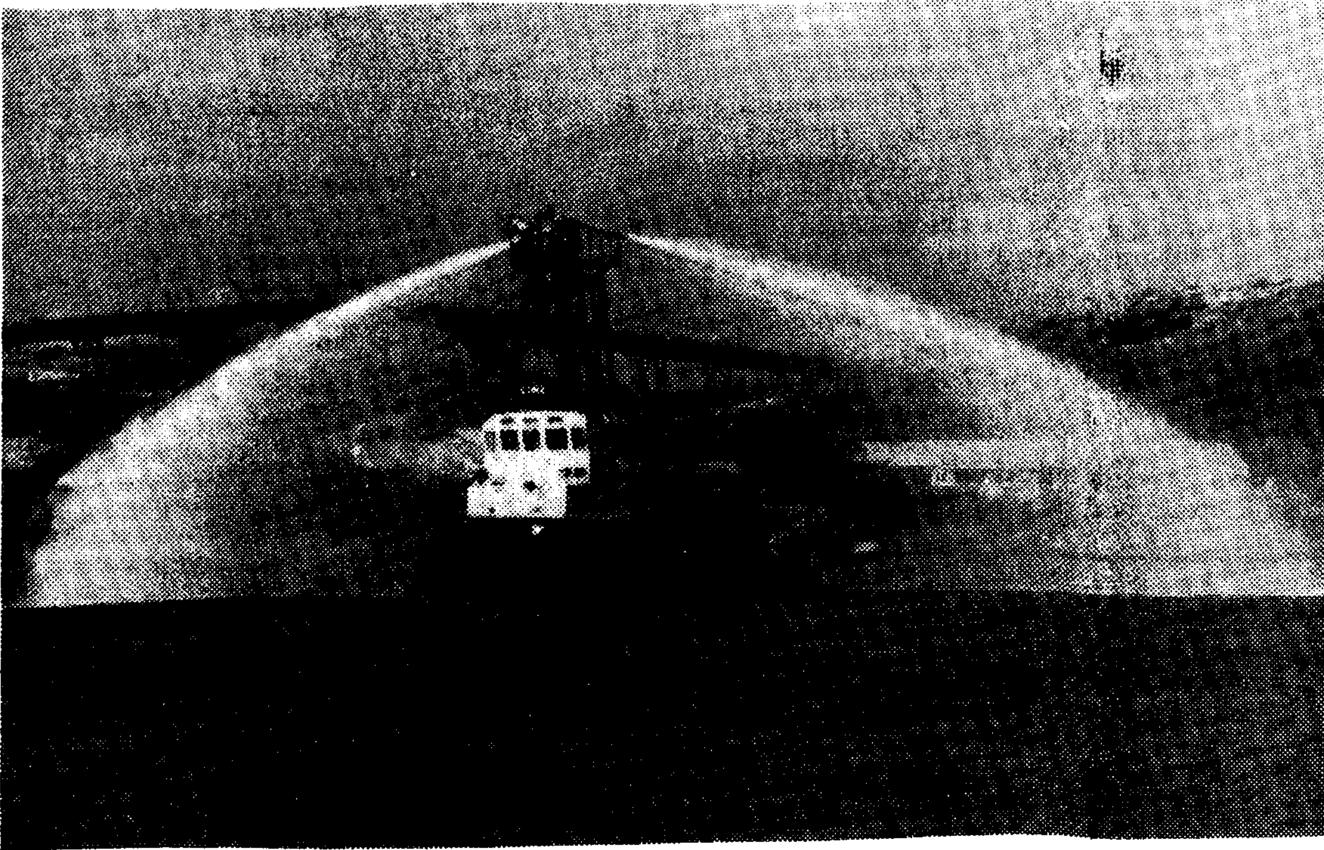
*****

BUENOS AIRES — De Argentijn-
legerleiding wil een diepgaand on-
rzoek naar het feit dat een geheim
pport van legerchefs over de Malvi-
s-oorlog kon uitlekken. Daarin
erd de doodstraf geeist tegen de
enmalige leider van de militaire
nta generaal Galtieri en de mari-
-chef admiraal Anaya, terwijl flin-
e gevangenisstraffen op zijn plaats
erden geacht tegen de andere mili-
ire leiders. Een weekblad kwam
et gedeelten van dit geheime rap-
ort hetgeen meteen een storm deed
waaien in Argentinie en speciaal
militaire kringen.

*****

AMSTERDAM — In en voor het
nsulaat van Costa Rica in Amster-
m is een zit-demonstratie gehou-
n door enige tientallen mensen. Zij
nden dat Costa Rica vijandig han-
lt tegen Nicaragua en de Sandinis-
n. Zij hebben een boodschap voor
esident Monge overhandigd.

*****





WILLEMSTAD — *Enige weken geleden was het op de luchthaven, vanochtend werd in de haven een rampen-oefening gehouden door diverse instanties tegelijk. Het spectaculaire karakter van de gefingeerd vliegramp ontbrak misschien, maar de sleepboot Balaü zorgde toch ook voor het nodige bekijks in de havenmonding. Op de andere foto een bespreking ten plaatse van brandweerofficier Kees Vermeer, havenmeester Elsio Sint Jago en ir Quirino Richardson, hoofd van de afdeling Milieubeheer.*

Onder werktijd op Onafhankelijkheidsplein

Suriname krijgt 25 Februari beweging met massa-betoging

PARAMARIBO — Suriname's sterke man Desi Bouterse heeft met een indringende campagne gemikt op een massale betoging vandaag op het Onafhankelijkheidsplein om daarmee de 25 Februari beweging van de grond te krijgen waarmee de mede door hem begonnen revolutie een vaste basis voor de toekomst moet krijgen. Deze beweging wil echter geen politieke partij zijn. Bouterse heeft overigens van de oude politieke partijen de bons gekregen op zijn vriendelijk lonken naar hen. Zij vinden de 25 Februari beweging te militair. De bedoeling van Bouterse is om vandaag een record te vestigen met een demonstratie van 30 tot 40.000 mensen. Of al die mensen ook meteen overtuigde 25 februari-aanhangers zijn is een andere vraag. Er bestaat namelijk nogal wat kritiek op de manier waarop de mensen werden bewogen naar de betoging te komen, waarbij men hen weinig keus liet.

Ondanks het feit dat de politieke partijen niet positief hebben gereageerd op Bouterses toenaderingspogingen achten waarnemers de mogelijkheid wel aanwezig dat individuele leden van die partijen zich wel achter de Bouterse beweging zullen opstellen. Het zit de oude partijen vooral hoog dat de nieuwe beweging zo militair is opgezet. Volgens het concept programma is de leiding bijvoorbeeld helemaal in militaire handen met aan het hoofd uiteraard Bouterse. De oude partijen vinden ook dat er te weinig waarborgen bestaan voor de naleving van normen op het gebied van de democratie en de rechtspraak. Vandaar hun negatieve houding tegenover de beweging van Bouterse.

Deze wordt gelanceerd met een mobilisatie-en reclame campagne welke in Suriname zijn weerga niet kent. Deze begon een paar weken geleden. Iedereen in Paramaribo moet nu wel weet hebben dat de beweging officieel wordt opgericht. Maar niet alleen Suriname moet het weten. Er is de nodige buitenlandse pers opgetrommeld met onder meer een tv-ploeg van CBS. Op het Onafhankelijkheidsplein hangen nu spandoeken met Eenheid in strijd en productie. Foto's van «de leider van de revolutie» hangen er ook. Op sommige openbare gebouwen zijn teksten aangebracht als Wij doen mee, U zeker ook. Cinici zeggen hierover: Het is misschien de laatste kans voor Bouterse aan te tonen dat hij zijn isolement kan doorbreken. In het kader van deze campagne zijn alle bedrijven, scholen en ook alle districten bezocht. Bouterse is ook op pad geweest en er werd zelfs een apart secretariaat opgericht voor deze dag en voor de beweging. In de bedrijven werden Anti-interventie comite's opgericht. Dit alles met het doel zoveel mogelijk mensen bijeen te krijgen.

Om elke kans op gezichtsverlies te voorkomen is de proclamatie niet op 25 november, een officiele vrije dag, bepaald maar op een werkdag en wel om tien uur in de morgen zodat men in rijen van drie bij wijze van spreken vanaf het kantoor en de fabriek of de winkel kan oprukken naar het Onafhankelijkeidsplein. Degenen die nijver blijven werken vallen dan meteen op, zodat mogelijk hun promotie in de knel kan komen.

Hondurese boot vergaan, dertien opvarenden gered

MIAMI — Het Hondurese vrachtschip Nuevo Rio is op zestig mijl van de kust van Florida vergaan. Zijn dertien opvarenden konden gered worden. Het schip was met gewone vracht op weg naar de Bahamas. De oorzaak van het ongeluk is niet bekend. De kansen om het schip te lichten worden minimaal geacht.

Veel vluchtelingen uit Nicaragua

SAN JOSE — In Costa Rica is binnen zes dagen de vierde groep Nicaraguaanse vluchtelingen **aangekomen, die afkomstig zijn uit het grensgebied van Nicaragua. Het is een groep van 150 man.** De vluchtelingen-kampen zijn op het ogenblik overvol.

Ondanks ontvoering broer president

Bogota: streven naar vrede gaat gewoon door

BOGOTA — De Colombiaanse regering is vastbesloten zijn pogingen om de vrede en het welzijn te vestigen in het land voort te zetten, ondanks de ontvoering van Jaime Betancur Cuartas, hoogleraar aan de katholieke universiteit van Bogota en broer van president Belisario Betancur. De opzet bij dit vredesstreven is de echte democratie en de garantie van politieke, economishe en sociale rechtvaardigheid. Zo liet het secretariaat van het presidentiele paleis weten.

De 53-jarige decaan van de juridische faculteit van deze universiteit werd in de avondlijke uren ontvoerd door een vrouw en drie mannen. De professor zei op een gegeven ogenblik aan zijn chauffeur dat hij nog een kwestie had te bespreken met een viertal mensen dat bij hem was. Betancur zei dat het niet veel tijd in beslag zou nemen. Maar de chauffeur zag hem niet meer terug. Tegen middernacht kwam er bij een paar Colombiaanse kranten een telefonische melding binnen over de ontvoering van een broer van de president. Hij bevindt zich in handen van het Nationale bevrijdingsleger ELN, zo wordt er aan toegevoegd door de anonieme opbellers. Dit is een Castro-gezinde guerrillabeweging, die zowel op het platteland als in de steden actief is en die van het begin af aan de amnestiemogelijkheid van de hand heeft gewezen. Deze wet werd een jaar geleden door het Colombiaanse parlement aangenomen. Het ELN heeft toen laten weten dat het de gewapende strijd voortzet.

Deze ontvoering heeft aanleiding gegeven tot verschillende speculaties. Zo zijn er die denken dat de actie gewoon bedoeld is om de vredespogingen van de regering waarop de nationalistische guerrillabeweging M-19 positief reageert, in de wielen te rijden. Ook de guerrillagroep Gewapende revolutionaire strijdkrachten van Colombia, FARC, is in gesprek met de regering, samen met M-19. Deze waarnemers gaan van de gedachte uit dat het ELN dit overleg het liefste zou willen zien verzanden, daarbij speculerend op het feit, dat het leger eigenlijk niets voelt voor een vredesverdrag met de guerrilla. Weer anderen menen dat het gewoon een propagandastunt van het ELN is dat zo de kans schoon ziet een paar boodschappen via radio of tv kwijt te kunnen aan de president en de hele bevolking.

SU-kosmonauten na 150 dagen terug op aarde

MOSKOU — Na een verblijf van 150 dagen in de ruimte zijn de twee Russische kosmonauten Vladimir Lyakhou en Alexander Alexandrov woensdagavond behouden op aarde teruggekeerd, zo wordt uit Moskou bericht. De ruimtecapsule Soyuz T9 maakte een goede landing in de republiek Kazakhstan. Beide kosmonauten kregen onmiddellijk hoge onderscheidingen toegekend. Op 27 juni begonnen zij met hun missie, welke hen op 28 juni bij de Salyut 7 bracht.

DOODSESKADER WIL GEVANGENENRUIL MET GUERRILLA

Op 25 maart presidentsverkiezingen

Verzet El Salvador praat niet meer met Stone

SAN SALVADOR — De gezamenlijke guerrilla beweging van El Salvador acht verder praten met de Midden Amerika-gezant Richard Stone van de Verenigde Staten niet zinvol meer. Er komt dus geen vervolg op de twee gesprekken welke tussen Stone en de guerrilla zijn gevoerd. Met de stemmen van twee kleine partijen tegen heeft ondertussen de constituerende vergadering van El Salvador vastgesteld dat op 25 maart 1984 verkiezingen voor een president worden gehouden. Hieraan doet de guerrilla- beweging niet mee. De mogelijkheid wordt groot geacht dat de burgeroorlog weer gaat oplaaien. Een der rechtse doodseskaders zegt drie guerrillaleiders te hebben gevangen genomen. Men wil deze ruilen tegen de krijgsgevangenen die zijn gemaakt door de guerrilla.

De grondwetgevende vergadering heeft maanden lang de kwestie van de presidentsverkiezing laten rusten met als gevolg dat er na het uitstel van de voor eind 83 uitgeschreven verkiezingen steeds grotere onzekerheid begon te heersen over het al dan niet **doorgaan** van de verkiezingen. **Met 52 stemmen** voor, zeven stemmen tegen en een onthouding **hakte men** gisteren de knoop door. Verbazing wekte het feit dat de rechtse partij Arena van D'Aubuisson ook eensgezind met de Christendemocraten voor de verkiezingen stemde. Een paar kleine partijen waren er tegen, omdat zij van mening waren dat er het een en ander aan de verkiezingsorganisatie mankeert zodat zij niet overtuigd zijn dat deze eerlijk zullen verlopen. Ook wilden de kleine partijen dat er tegelijkertijd gemeenteraadsverkiezingen zouden worden gehouden. Het bekend worden van de verkiezingsdatum lokte over het algemeen gunstige reacties uit in El Salvador. Ook van kerkelijke zijde toonde men zich daarover voldaan.

De guerrillabeweging heeft zich steeds gekant tegen deelname aan de verkiezingen. Men baseerde zich daarbij op het feit dat de veiligheid van de leden van de guerrillagroepen als kandidaten niet gegarandeerd kan worden.

Men acht het een veelbetekenend feit dat nagenoeg tegelijk met het bekend worden van de verkiezingsdatum van guerrilla-zijde kritiek werd [illegible]leverd op de Midden Ame[illegible] van president R[illegible] chard St[illegible] kaans[illegible] gesprek [illegible] rilla deelde [illegible] verderoverleg [illegible] niet meer zinvol vindt [illegible]dat men daarvan afziet.

Hieruit wordt afgeleid dat de guerrillastrijd weer zal gaan oplaaien. De laatste tijd had de guerrilla toch al het initiatief in de burger-oorlog overgenomen van het Salvadoraanse leger. Men houdt rekening met de mogelijkheid dat de guerrilla gaat proberen de verkiezingen onmogelijk te maken. Dat het met de legeroperaties niet naar wens gaat blijkt ook uit het feit dat zich onlangs niet minder dan 135 militairen tegelijk overgaven aan de rebellen. Dit gebeurde in het oosten van het land. In de afgelopen weken hebben zeker 200 militairen de wapens neergelegd en lieten zich gevangen nemen door de guerrilla. Sinds september zou het verzet zo'n 500 militairen gevangen hebben genomen.

Tijdelijk president Alvaro Magana van El Salvador zei echter dat het leger het offensief hernomen had tegen de guerrilla- acties. Hij was blij dat eindelijk een datum voor de verkiezingen was bepaald. Dit neemt veel onzekerheid weg, zei hij. De laatste weken circuleerden ook regelmatig geruchten over een mogelijke staatsgreep. Magana denkt dat het besluit van de grondwetgevende vergadering de rust terug zal brengen in het land. De verkiezingen zijn volgens hem nodig als een fundamenteel onderdeel van het vredesproces, voor het economische herstel en met het oog op het ten uitvoer brengen van de noodzakelijke sociale hervormingen.

Het Geheime anti-communistische leger, een der extreme rechtse doodseskaders heeft de guerrillabeweging opgeroepen om te komen tot een ruil van gevangenen. Men zegt namelijk drie guerrillaleiders te hebben gevangen genomen. Men wil die ruilen tegen de militairen die zich als gevangenen in handen van de guerrilla bevinden. De guerrilla heeft volgens dit doodseskader een kolonel, twee kapiteins en luitenanten en gewone manschappen in handen. Het leger kreeg de waarschuwing zich niet te mengen in deze gevangenen-ruil. De doodseskaders zijn in El Salvador gevreesd, mede ook omdat er belangrijke militaire figuren een vinger in de pap hebben.

VS-generaal:

Defensie Honduras VS-defensie

PUERTO CASTILLA — De vijfduizend Amerikaanse militairen in Honduras zijn er om de linkse opmars in Midden Amerika tot stilstand te brengen. Zo heeft generaal Wallace H. Nutting verklaard bij het uitreiken van brevetten aan zo'n 250 Honduresee militairen die een opleiding hadden gevolgd in anti-guerrilla-tactiek. De Amerikaanse generaal liet weten dat het op het ogenblik dan al een moeilijke periode mag zijn, maar volgens hem gaat Midden Amerika een nog moeilijkere tijd tegemoet. Volgens de generaal acht Amerika de vrijheid en de veiligheid van Honduras even belangrijk als zijn eigen vrijheid. De Amerikaanse militairen zijn er voor de verdediging van Honduras, maar ook voor onze eigen defensie, aldus generaal Nutting.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Tel. 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
...000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.
... Snow

Hoofdredacteur:
... Heiligers
Overige leden Redaktie:
... van Dongen, Paul Comenencia, Caro... Rhode, Ronnie Rens, Laureen Raveli... ...nk, Max Suart (sportverslaggever), ... Rhodes (secretaresse). Solange Is... ...t (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Opname advertenties:
maandag t/m vrijdag van
...30-16.00 uur;
zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
...rand de Maayer, Viola Bernardus en Janny ...aldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
...s van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, ...sbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en ...een Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
...bert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, ...3627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
...nce James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; ... tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of ...8

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Ken... ...n Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona ...man en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
...aas Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
...os de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
... Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-...8984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The ... Herald, de Haagsche Courant, de ... ...se Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, ...
...
Klachten gelieve deze num...
Het abonnementsgeld k...
worden via Giro rek. nr. ...
...Bank rek. nr. 286.330...
... 15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437 en zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23286; Punda: Popular, tel.: 611269.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

SLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van ...15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

DIVERSEN
UNA: 20.00 uur informatie over alternatieve energie.

***

CURAÇAOSE KUNSTKRING EN CCC: 20.30-22.30 uur workshop voor pianisten o.l.v. Harold Martina - CCC, Emmastad.

LEZING: prof. mr. G. van Burght ("Ach en wee over het nieuwe BW") - UNA.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur Moo's Grocery; 10.00-10.45 uur Sta. Rosa; 11.00-...00 uur Janboos - Montagne Rey; 12.30-...5 uur Groot St. Joris; 15.00-15.45 uur ...nderberg.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
A... Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag...

woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur, ...dag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (... ...steeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van ... 18.00 uur; dinsdag, woe... 10.00-12.00/14.00-18.00 ... van 09.00-12.00 uur

BIBLIOTHEEK ... ...URO
(Landhuis Roo... ...en ...dag, donde... ...00-...0 uur (vo... ...vr ...meyer, tel. ...

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: musuem open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten)

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Loca Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-13... uur; dinsdag en zondag gesloten.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur, gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Concrete Jungle* (actiefilm, Engels, 18 jr., ƒ.5,-).

***

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Little Hobo; 17.30 Obra di Man; 18.00 Alimentashon Salú; 18.15 Focus; 18.30 Purba ku Keshi; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Chepo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Benson; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Al Kaso; 23.15 Tempu pa dios; 23.20 Sluiting.

VRIJDAG: 16.30 Little house on the Prairie; 17.30 Big blue Marble; 18.00 Century of the Surgeons; 18.30 Ajedrez na plaka Chikí; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Ennia Challenge Cup; 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.
Mau Willem (Frutería Andersom), Dr. Caprilesweg 10.

Herdenking tweede lustrum bisschop Ellis in Mundo Nobo

WILLEMSTAD — In de Coromotokerk te Mundo Nobo wordt op vrijdag 25 november een avond van aanbidding gehouden ter herdenking van het feit dat het tien jaar geleden is dat de pastoor van deze parochie, mgr W. Ellis, tot het bisschopsambt werd geroepen. Ook herdenkt men op deze manier het feit dat een kwart eeuw geleden de Nederlandse Antillen tot bisdom werden verheven. Om zeven uur wordt 's avonds de mis gevierd waarna het Allerheiligste blijft uitgesteld ter aanbidding tot zaterdagmorgen zes uur. Dan wordt de nachtelijke aanbidding afgesloten met een misviering. Zaterdagavond om zeven uur is er een pontificale misviering uit dank voor alle weldaden in de tien jaar van de vruchtbare bediening van mgr Ellis, zoals La Union het formuleert, in het bisdom.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70301.

KRALENDIJK — Kortgeleden heeft de Bonaire Lions Club aan het Sint Nicolaas comite een cheque aangeboden om zodoende mede te helpen de kosten aan het Sinterklaasbezoek enigszins te bestrijden. Zoals bekend zal de Goedheiligman op 27 november op Bonaire arriveren en vervolgens zal aan de scholen en diverse organisaties een bezoek gebracht worden. Bij de foto het moment waarop de penningmeester van de Bonaire Lions Herman van Bommel aan de voorzitter van het Sinterklaascomite Toontje Nicolaas de enveloppe aanbiedt. Links Elia Thielman bestuurslid van het comite en rechts Henry Tore de voorzitter van de Lions.

Jaarfeest Centro Cultura... y Bello

WILLEMS... met het zes-... Centro Cult... Bello wordt tot en ...dag 29 november de ... open gehouden bij dit centrum aan de Martin Luther King boulevard op Mari Pompun voor activiteiten voor docenten, directie en leerlingen. Het centrum is op 29 november 1977 in gebruik genomen. Op grond van een cultureel akkoord tussen de Antillen en Venezuela. Het centrum is opgezet om de onderlinge betrekkingen nauwer aan te halen en om bijvoorbeeld lessen te geven in het Spaans en te komen tot culturele uitwisseling op het gebied van zang, dans, schilder- en beeldhouwkunst enzovoort.

Op dinsdag is er om acht uur 's avonds een cultureel evenement op poten gezet om dit zesjarig bestaan wat meer luister bij te zetten.

Tom Poes en de kniphoed

2598 — Toen kapitein Wal Rus van zijn verbazing bekomen was, haastte hij zich terug en zette de bemanning aan het werk, terwijl Hocus Pas zich in zijn hut terugtrok.

Enkele uren lang liepen de matrozen nu af en aan om de kleine doosjes in het ruim te dragen. Die waren te klein om de laadbomen te kunnen gebruiken en ze waren te zwaar om ze in manden of in kisten te kunnen pakken, zodat alles met mankracht moest gebeuren.

"Een overgehaalde toestand", mompelde de gezagvoerder. "Zoiets raars heb ik nog nooit aan boord gehad. Hoe kan ik dat goedje behoorlijk stuwen? En hoe kunnen kleine doosje zo'n gewicht hebben? Dit bevalt me niet! Ik zou wel eens willen weten wat daar in zit!"

Dat was precies wat de stuurman zich afvroeg. Hij stond zorgelijk op de wal en staarde naar het schip, dat diep in het water lag.

"We liggen tot de rode streep, kapitein!" riep hij. "Wat zit eigenlijk in die kistjes?"

"Ik weet het niet", snauwde Wal Rus geprikkeld. "In ieder val geen veren! Het ruim is nog leeg, meneer. Dat kan een le... reis worden! Maar we zijn klaar — de rommel is aan boord en ... kunnen varen..."

Hij zweeg en staarde verbluft naar een onverwachte verschijning, die nu van achter een paar vaten opdook.

"Psst! Kapitein!" riep de verschijning.

"Als dat Tom Poes niet is!" mompelde de geroepene. Hij kr... de zich het hoofd en boog zich voorover.

"Wat is er?" snauwde hij. "Wat moet je daar?"

Maar Tom Poes wenkte dringend. Hij wilde niet het gev... lopen, dat de lugubere grijsaard hem hoorde.

Monchin Soliano wordt commissaris Bonantil

KRALENDIJK — In de raad van commissarissen die de Bonantil nv vertegenwoordigt is een wijziging gekomen. De huidige gedeputeerde S.G. Soliana is benoemd tot commissaris in de plaats van drs Charly Martijn, die zijn ontslag heeft genomen. De overige commissarissen zijn Jombi Calvo en drs George Curiel. De directie van Bonantil nv wordt gevormd door de heren Wim Hendrikse voor aandeelhouder centrale regering en Deis Schermer voor aandeelhouder eilandgebied Bonaire.

De wijziging hangt samen met de veranderingen die worden voorgestaan om Hotel Bonaire beter te laten functioneren. Het hoofd van het Stafbureau Jopie Abraham heeft reeds meermalen naar voren gebracht, dat vergaderingen van de aandeelhouders en de raad van commissarissen te wensen overliet, waarbij er ook weinig overleg gevoerd werd tussen directie enerzijds en de leiding van het hotel anderzijds. Volgens Abraham is de laatste vijf jaar nauwelijks sprake geweest van een vergadering tussen de belanghebbenden van Bonantil en dus Hotel Bonaire.

In een kortgeleden gehouden vergadering met de aandeelhouders werd amper gesproken over de komende vergaderingen bij het aan het hotel verbonden casino. Aan het eind van de maand november is het tijdelijke contract — dat in februari verlengd werd — afgelopen en het ziet er niet naar uit, dat Bonantil met dezelfde exploitant in zee zal gaan. De werknemers zijn midden november reeds met verplichte vakantie gestuurd. Bij de vroegere werknemers van Bonansino heerst wel enige onrust, want tot nu toe is het niet zeker of het casino per eerste december geopend zal worden door een nieuwe exploitant en dat zou dan betekenen, dat het werk niet **hervat kan worden.**

Novene bij Mariabeeld op Ararat-berg

WILLEMSTAD — Op 29 november begint de novene bij het Maria-beeld op Berg Ararat ter voorbereiding op de viering van het feest van Maria Onbevlekte Ontvangenis op 8 december. Dit jaar herdenkt men ook het feit dat het bisdom Willemstad een kwart eeuw geleden door mgr J.M. Holterman O.P. aan Maria werd toegewijd. Dagelijks is er om zes uur in de namiddag rozenkransgebed met zang bij dit beeld terwijl men ook op het Maria-feest 8 december om zes uur begint om daarna in processie naar de Pietermaai-kerk te trekken waar om half acht de Eucharistieviering begint. Zo meldt het katholieke weekblad La Union.

Toeristen-bezoek loopt wat terug

KRALENDIJK — Volgens de Caribbean Tourism and Development Centre (CTRC) is het toerisme op de Benedenwindse eilanden aanzienlijk teruggelopen. Hoewel Bonaire toch nog enigszins gunstig afsteekt bij Curaçao dat in de maanden januari en februari achttien procent minder bezoekers kreeg dan het voorgaande jaar en Aruba waar het percentage 13,8 procent was over de periode van januari tot augustus, bleek ook Bonaire van januari tot augustus 12,1 procent gedaald te zijn in vergelijking met dezelfde periode in 1982. Het aantal bezoekers dat op de drie eilanden logeerde was op Curaçao, Aruba en Bonaire resp. 22.622 bezoekers, 127.140 bezoekers en 13.617 bezoekers. CTRC vermoedt dat de achteruitgang op de Benedenwindse eilanden voornamelijk veroorzaakt werd door het wegblijven van Venezolaanse bezoekers. St. Maarten ontving in de periode januari tot mei een totaal van 139.755 bezoekers en dat bleek in vergelijking met het voorgaande jaar een stijging van 12,4 procent.



WILLEMSTAD— Voor een uitvoorkochte zaal traden gisteravond Tony Sherman en Dhaddy Brokke weer samen op. Ze brachten de meeste liedjes ten gehore van hun nieuwe elpee die in de pauze ook te koop was. De twee artiesten waren uitstekend op elkaar ingespeeld en kletsten de ruimtes tussen de verschillende liedjes vlot aan elkaar. Zowel Tony als Dhaddy toonden het publiek een zeer proffesioneel optreden. Het was dan ook jammer dat de techniek zo nu en dan wat te wensen over liet. Niettemin zat het hele publiek tegen het einde van de show enthousiast met de twee artiesten mee te zingen.

PLAN WISSELKOERS BOLIVAR VALT MOEILIJK

Afspraak Centrale Bank met banken

Rem op consumptieve bestedingen publiek

WILLEMSTAD — De Centrale Bank is met de handelsbank overeengekomen dat er een rem komt op de consumptieve bestedingen. Het niveau van credieten die verleden maand werden verstrekt geldt als een maximum. Per eind januari wordt een meer definitieve regeling getroffen. Tot die tijd geldt een overgangsperiode.

In de moeilijke jaren van 1979 en 1980 na het kabinet-Rozendal heeft de Centrale Bank met de lokale commerciele banken overleg gevoerd over een inperking van de consumptieve credieten. Toen de problemen met de betalingsbalans- positie minder werden, werd ook niet meer de behoefte gevoeld bij de Centrale Bank om nog restrictieve richtlijnen uit te geven voor de banken. In gesprekken met de Amigoe verklaarden toen enkele banken dat jammer te vinden, omdat zij er niet van beticht willen worden de rem op de credieten los te laten. Van een hernieuwd overleg is evenwel geen sprake meer geweest.

Tot kort geleden de Centrale Bank weer aan tafel ging zitten met de bankiers-vereniging om de laatste deviezen-stand door te nemen. Er is geleidelijk aan de afgelopen maanden opnieuw een stijging geweest in de credieten die verstrekt werden aan particulieren voor bestedingen in de consumptieve sfeer, zoals voor auto's en dergelijke.

De commerciele banken zaten begin dit jaar nogal ruim bij kas door overliquiditeit, maar daar is de laatste maanden ook verandering in gekomen. Eind verleden week hadden zij bijvoorbeeld bij de Centrale Bank nog een tegoed van amper 23 miljoen gulden, wat aanzienlijk lager is dan in de eerste helft van het jaar. De banken geven er onder dat soort omstandigheden de voorkeur aan het geld uit te geven voor productieve credieten, dat wil zeggen aan bedrijven die voor de nodige economische bedrijvigheid zorgen en mensen aan het werk houden.

Een andere reden voor de handelsbanken om een regeling te willen aangaan met de Centrale Bank is om dat te kunnen verkopen aan hun cliënten. Het is niet aangenaam om simpelweg te moeten verkopen aan de klant dat men liever geen consumptief crediet verstrekt in tegenstelling tot een productief crediet. Met een regeling kan gesteld worden dat mede op voorstel van de overheid overeengekomen is om maar tot een bepaalde hoogte credieten te verstrekken.

Er is vooralsnog een regeling getroffen waarbij is bepaald dat alle banken niet meer credieten op maandbasis verstrekken dan geschied is in de maand oktober dit jaar. Dat wordt voorlopig als een plafond aangehouden. Bij eerdere soortgelijke afspraken hebben de lokale handelsbanken zich steeds netjes aan hun woord gehouden. De verwachting is dat dat nu net eender zal zijn. Elke maand wordt dat opnieuw bekeken.

Vier jaar geleden zijn er toch nog onduidelijkheden geweest in de toen gemaakte afspraken. Op dat punt wordt het overleg tussen de twee partijen voortgezet. Vermeden moet worden dat er vage kanten aanzitten die verkeerd begrepen kunnen worden en zelfs aanleiding kunnen vormen voor conflicten. Daarom wordt de regeling voor het aanhouden van het oktober-niveau beschouwd als een regeling voor een overgangsperiode. Er wordt er vanuit gegaan in beide kringen dat er per 31 januari volgend jaar een meer definitieve regeling gemaakt is, waarbij een ieder weet waar zich aan te houden.

In het kader van een verbetering van de financiele staatshuishouding van de Antillen, wordt ook overleg gevoerd met Venezuela over een geprefentieerde wisselkoers voor de bolivar ten opzichte van de Amerikaanse dollar. Het plan is vanuit de Antillen gelanceerd om in tegenstelling tot de normale koers van het moment van 12 bolivar of meer voor één Amerikaanse dollar een wisselkoers aan te houden voor Venezolaanse toeristen op de Antillen van 9.95 bolvar voor een dollar. Die toerist krijgt daarvoor een coupon. Daarmee krijgt hij in de zaak een korting. Die coupon stuurt de zakenman naar de commerciele bank ter inning. Die banken sturen het naar de Centrale Bank voor inning. Op zijn beurt stuurt de Centrale Bank van de Antillen het dan weer naar de Centrale Bank van Venezuela, die uiteindelijk daar voor opdraait. Naar uit doorgaans goedingelichte financiele bronnen wordt vernomen is hiermee een bedrag van naar schatting honderd miljoen dollar op jaarbasis gemoeid. In feite wordt gevraagd of de Venezolaanse Centrale Bank een subsidie van die grootte wil storten in de Antilliaanse economie die zo erg te lijden heeft van de gevolgen van de devaluatie van de Venezolaanse bolivar begin dit jaar. Niet in alle kringen wordt dit plan even realiseerbaar geacht.

Als motieven voor de haalbaarheid ervan wordt door de pleitbezorgers aangehaald dat het Venezuela er veel om te doen is om de rust te bewaren op eilanden zo vlak onder de eigen kustlijn. De gebeurtenissen op Grenada hebben de noodzaak daarvan nog eens goed onderstreept. Voorts is het in geopolitiek opzicht voor dat land van belang.

Daar wordt tegen ingebracht dat het wel een erg kostbare zaak wordt voor Venezuela. Bovendien brengt het plan een hele administratieve romsplomp met zich mee. Dan moet ook niet vergeten worden dat het tegen het Venezolaanse regeringsbeleid is om deviezen te zien wegvloeien via toerisme. De Venezolaanse staatskas is ook zowat leeg. Tenslotte moet niet over het hoofd gezien worden dat er op 4 december presidents-verkiezingen zijn in Venezuela. De partijen zullen naar alle waarschijnlijkheid wel op dit punt geen uitsluitsel durven geven voor die datum uit vrees voor repercussies voor de verkiezingsuitslag.

Verleden week toefden minister-president Don Martina en minister Gilbert de Paula van Financien in Caracas om er onder meer te spreken over dit plan met president Luis Herrera Campins. Deze beloofde al het mogelijke te zullen doen om nog vóór zijn aftreden in februari de zaak rond te krijgen. Daarmee was al aangeduid dat het niet realistisch geacht moet worden om het per 1 december dit jaar al te laten ingaan.

De Antilliaanse regeringsdelegatie sprak hierover ook met de Venezolaanse minister van Financien; dat gesprek was maar kort omdat die naar New York moest doorreizen. Hij zegde wel toe twee ambtenaren hierover naar Willemstad te sturen, maar tot vanmorgen was daaraan geen gevolg gegeven.

Met de minister van Welvaartszorg werd afgesproken dat er een werkgroep wordt ingesteld die binnen tien tot twaalf dagen op Curacao zou vergaderen. De leden daarvoor worden nog vóór dit weekeinde verwacht. Voor wat betreft de commerciele aspecten werd een vluchtige uiteenzetting gegeven; daarbij werd wel vooral benadrukt een samenwerking op het gebied van toerisme en tussen de ALM en Viasa.

De afspraak was ook dat de Raad van Bestuur van de Venezolaanse Centrale Bank het plan voor een monetaire regeling zou buigen. Daarover zou nader gesproken worden met directeur drs Wong van de Centrale Bank van de Antillen. Minister De Paula was vanochtend in vergadering met de heer Wong over dit onderwerp.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 24ste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: eerste prijs (ƒ.60.000,-): op nr. 16310; tweede prijs (ƒ.25.000,-): op nr. 27504 en de derde prijs op nr.: 1758 (ƒ.12.500,-).

Plan deze maand ten uitvoer gelegd

Opheffing invoerrechten op toeristen-artikelen

WILLEMSTAD — Nog deze maand zal de regering de invoerrechten op "toeristen - artikelen" opheffen. Dit gebeurt ondermeer op een reeds lang geleden ingediend en gemotiveerd verzoek van de lokale commercie. Minister van Economische Zaken, Betto Thomas, bevestigde vanmorgen tegenover de Amigoe het voornemen tot eliminatie van deze invoerrechten.

Door de lokale handel, aldus minister Thomas, werd in het verleden meermalen gewezen op de ongunstige positie waarin de handel ten opzichte van haar concurrenten in de regio verkeerde. Verschillende (ei)landen in de Caribische regio hebben aanzienlijk lagere invoerrechten op toeristen - artikelen terwijl weer anderen voor deze artikelen in het geheel geen invoerrechten kennen. De concurrentie - positie van de Antilliaanse handel zal enorm gebaat zijn bij eliminering van deze heffing, luidt het argument.

De toeristen - artikelen, die zeer nauwkeurig zullen worden omschreven teneinde de lokale producenten niet in gevaar te brengen, omvatten ondermeer horloges, kristal- en porseleinwaren. Op het recentelijk afnemende kooptoerisme zal deze maatregel waarschijnlijk van positieve betekenis kunnen zijn, is de conclusie.

Fonds overweegt rechtszaak

Vier ton schuld van Hilton aan pensioen

WILLEMSTAD- De stichting Pensioenfonds van de hotels op Curaçao gaat een rechtszaak beginnen tegen Hilton International omdat Hilton in gebreke is gebleven voor wat betreft haar schulden aan het pensioenfonds.

Vice-voorzitter van de stichting, Oscar Semerel van de vakbond Horecaf, verklaarde desgevraagd dat uit een financieel onderzoek van het accountantskantoor Klynveld Kraayenhof gebleken is dat Hilton het pensioenfonds nog ongeveer 400.000 gulden schuldig is.

Het pensioenfonds van de hotels is in 1973 opgericht en sindsdien door de hotels beheerd. Het was de bedoeling dat het personeel van de hotels met twee procent van hun salaris bijdroegen aan het fonds terwijl de hotels van hun kant met nog eens twee procent konden bijdragen. Dit lage percentage is volgens Semerel te wijten aan de slechte financiële situatie waarin de hotels altijd verkeerden.

Vanwege veel tegenwerking van de kant van bepaalde hoteldirecties is het pas vorig jaar gekomen tot een akkoord om het pensioenfonds gezamenlijk door de vakbonden en de hoteldirecties te laten beheren. In april van dit jaar is de oprichtingsakte getekend van de stichting, waarvan Frank Elenburg, als directeur van Holding Company Curaçao, tot voorzitter is gekozen. De hotelmanagers die momenteel veel medewerking verlenen aan de stichting zijn de heren Frank Maynard (Las Palmas) en Martin Vlietman (Princess Beach), aldus Semerel.

Gebleken is uit het verslag van Klynveld Kraayenhof dat met name Hilton nalatig is geweest in het storten van haar bijdragen aan het pensioenfonds, als gevolg waarvan er een tekort van rond de 400.000 gulden is geconstateerd.

Semerel verklaarde verder dat Hilton geprobeerd heeft bij de sluiting van het hotel het geld van het pensioenfonds direct aan de werknemers uit te betalen, waardoor niet gecontroleerd zou kunnen worden of de werknemers wel het juiste bedrag in handen kregen. Het was na aandringen van het bestuur van de stichting Pensioenfonds, dat Hilton een bedrag van ongeveer 200.000 gulden in het fonds stortte. Dit bleek later vier ton te weinig te zijn en via een rechtszaak wil de stichting dat geld nu terugvorderen, verklaarde Semerel.

Koopman overvallen

WILLEMSTAD—Een koopman werd omstreeks kwart voor tien 's avonds door twee gemaskerde mannen in de Kaya Cartago met een mes bedreigd. Hij verklaarde door de mannen aan zijn kleding te zijn onderzocht. Hij had geen geld bij zich en er werd verder niets van hem weggenomen. De recherche stelt een onderzoek in naar de daders.

Fakkeloptocht tegen vrouwen contra geweld

WILLEMSTAD — In het kader van de internationale dag tegen geweld tegen de vrouw, wordt morgen een fakkeloptocht gehouden.

Het is voor het derde opeenvolgende jaar dat de vrouwenorganisaties van Curacao van zich laten horen op deze dag die elk jaar op 25 november wordt gehouden. Met geweld tegen de vrouw wordt niet alleen mishandeling en aanranding bedoeld, maar meer algemeen. Daaronder vallen bijvoorbeeld ook pornografie, prostitutie, het hinderen van vrouwen, miss-verkiezingen, karikaturen, foto's, film en shows. Als daar geen protesten tegen worden geuit, neemt dat hand over hand toe en zal het zijn slachtoffers blijven eisen. Als symbool van een licht in de duisternis wordt de fakkeloptocht gehouden. Die begint bij het Princess Beach hotel om acht uur 's avonds en eindigt aan het Wilhelminaplein. Daar wordt het woord gevoerd door premier Don Martina, gezaghebber Ronnie Casseres, mevrouw Lelia Peternella- Pieters Kwiers van de Steering Committee Curaçao, Gladys do Rego van Union Muhenan Antiano en Alicia Martha en Imelda Valerianus die gedichten declameren. Een zaklantaarn of een echte fakkel moeten de deelnemers meenemen, terwijl ook verwacht wordt dat zij een witte bloes of jurk aandoen voor deze gelegenheid.

Drs Raul Römer in exposée op UNA:

Goed Spaans leren voor Antilliaan best lastig

WILLEMSTAD — Het goed leren gebruiken van de Spaanse taal is voor een Antilliaan die Papiamentu spreekt even moeilijk als voor iemand die een andere taal spreekt. Dat verklaarde de heer drs Raul Römer gisteravond in de aula van de universiteit in een exposée over de verschillen en de overeenkomsten tussen het Papiamentu en het Spaans.

Hij gaf aan dat het Papiamentu op bepaalde punten rijker is dan het Spaans. Zo heeft het meer klinkers (tien in plaats van vijf) en meer consonanten (bv sh, dj, ch etc.). Beide talen kennen het accent. Maar het Papiamentu kent daarnaast de toon in de woorden, wat toch wat anders is. Door een veelvuldig tonaal gebruik van het Papiamentu, wordt dit ook overgenomen bij het spreken van andere talen, onder andere het Nederlands en het Spaans. Als gevolg daarvan wordt die taal minder zuiver gesproken, dan de Antilliaan menigmaal denkt.

Drs Römer benadrukte dat adequate middelen nodig zijn om onderricht te kunnen geven in vreemde talen. De leerboeken Spaans en andere vreemde talen die nog altijd gehanteerd worden zijn geënt op een leermethode vanuit het Nederlands als voertaal. Daarbij wordt aandacht geschonken aan bepaalde probleemgebieden waar van huis uit Nederlands-sprekenden mee zitten, maar waar een Antilliaan geen moeite mee heeft. Op die punten waar de Antilliaan wel minder zuiver is, wordt in de boeken geen nadruk gelegd.

Hij is ervan overtuigd dat het aantal Antillianen dat het Nederlands echt goed beheerst zeer klein is; eerder bij de twee procent dan bij de tien procent. Toch is het Nederlands nog altijd de voertaal in het onderwijs en zijn de lesboeken daarop gebaseerd.

Vanaf dat punt dreigde de bijeenkomst te verzanden door een polemiek die werd aangesneden over invoering van het Papiamentu in het onderwijs. Voor- en tegenstanders kwamen aan het woord en lieten meermalen hun voor- en afkeuren over andere opinies duidelijk tot uiting komen. Coördinator van de avond, Sydney Joubert van IPEP, had er de handen vol aan om de zaal te houden aan het onderwerp voor die avond.

Dit was de eerste lezing uit een serie van vijf over diverse taalaspecten georganiseerd door UNA, IPEP en ILA. De volgende week woensdag spreekt drs Römer over de invoering van het Papiamentu in het onderwijs. Deze avonden zijn gratis toegankelijk.

Sint gaat naar sociale centra

WILLEMSTAD — Sinterklaas kan ook dit jaar de sociale instellingen niet vergeten. Hij krijgt opnieuw de steun van de vrouwen van de Lions Club Curaçao om zijn gulheid te tonen op 1 en 2 december.

Die eerste dag wordt om kwart voor twee Casa Cuna te Berg Altena bezocht, vervolgens om kwart over twee het GOG aan de Incastraat, om kwart voor drie de Sosiedat di Siegunan, om half vier het Ricardus tehuis en om vier uur bij de buren van Huize Sint Jozef. De volgende dag maakt de sint opnieuw met pietermannen zo'n route beginnend om kwart voor twee bij Casa Cuna koningin Juliana aan de Hoogstraat, om kwart over twee het bejaardencentrum Hugenholtz, om kwart voor drie Huize Welgelegen op Habaai, om half vier het mgr Verriet Instituut. Steeds begint de route bij het Rode Kruisgebouw aan de Fokkerweg waar de laatste voorbereidingen worden getroffen voor de zware tocht voor een zo oude man.

Muziekshow MCB-personeel

WILLEMSTAD— De personeelsvereniging van de Maduro & Curiel's Bank organiseert op zondag 27 november een muzikale show in Centro Pro Arte. Er zullen tien verschillende artiesten optreden zoals Harry Zimmerman, Chin Behilia en Sharon Felipa. Dit alles met begeleiding van het Gran Orkesta di Fundashon Instituto di Musika gedirigeerd door El Toro Colina. Ook zal er een show zijn van de Crazy Dancers en Shirley van Heynningen & Co. De show begint om vier uur en de kaarten zijn verkrijgbaar bij de bestuursleden van de personeelsvereniging.

Vijftiende dode in verkeer

WILLEMSTAD— De 87-jarige man die dinsdag door een auto op de Piscaderaweg werd aangereden is gisteren aan zijn verwondingen overleden. De man P.F. liep op het trottoir toen een automobilist de macht over het stuur verloor en het trottoir opvloog. P.F. moest met verwondingen over het hele lichaam en fracturen aan armen en benen in het ziekenhuis worden opgenomen. De man P.F. is het vijftiende verkeersslachtoffer van dit jaar.

Tien botsingen

WILLEMSTAD— Het aantal aanrijdingen dat in het woensdagverkeer plaatsvond bedraagt 10, hierbij vielen geen gewonden. De totale materiele schade bedraagt ongeveer 9700 gulden.



...n concreet antwoord op vragen gekregen

...esprek met ged. Frank ...roes voldoet Simar niet

...ANJESTAD — Uit een ...ring van het Simar - be...blijkt dat eindelijk afgelo...nsdag een gesprek plaats ...et de Onderwijs - gedepu... Frank Croes namens het ...urscollege. Volgens de Si...ad deze vergadering met de ...puteerde niet het gewenste ...aat. Volgens de gedepu... heeft het BC de indexe... ...t afgeschaft. De Simar ...daar tegenover dat uit het ...am van het BC van 31 ok...duidelijk sprake is van "de ...erings - regeling vervat in ...brief van 25 oktober wordt ...de laatste maal gehono..., hetgeen volgens de Si...betekent dat het eilandge...van de vanaf begin juli 1982 ...de bezoldigingen en lonen ...end te zijn ingegaan begin ...1983 zal indexeren met ...procent zonder aftopping. ...ij wordt rekening gehou...met het in voormelde rege...doeld sociaal minimum.

...slotte stelt het telegram ...et BC "voor de toekomst ...le financiële toestand van ...landgebied instandhou...an de hierboven bedoelde ...erings - regeling niet toe. ...regeling is derhalve buiten ...ng gesteld". Een en ander ...r de Simar niet aan...baar. Het doel van het ge...met de gedeputeerde was ... Simar informatie kreeg ...oncrete cijfers over de ... financiële toestand. Ook ...on de gedeputeerde geen ...ingen geven wat de Simar ...wist. Tot verbazing van de ...verwees de gedeputeerde ... opdracht die de hoofden ...nst kregen om de kosten ... departementen te bezui... Het BC moet nog vergade...er veranderingen in de ...ng 1984.

...de Simar blijft dan echter ...vraag: "Hoe is het moge... de beslissing ten aanzien ... indexering gevallen is ... het BC zelf een duidelijk ...an de huidige situatie ... Ged. Croes verzekerde ... BC het recht van indexe...ent en dat na de vergade...n het BC hij de gevraagde ...eschikbaar zal stellen. ...wilde de Simar van gede...de Frank Croes het ...nt weten van het BC ten ...van het besluit van de ... regering om geen va...toelage volgend jaar te ... Voorts werd gevraagd of ...nog andere plannen heeft ... de overheids - werkne...trokken zijn. De vergadering van afgelopen dinsdag met de gedeputeerde was weliswaar openlijk, aldus het Simar - bestuur, maar de onzekerheid werd steeds groter.

Opnieuw benadrukt de Simar met een aantal vragen dat zij meer duidelijkheid wenst in de overheids - uitgaven en waarom de financiële situatie zo slecht is geworden. De voor gisteravond uitgeschreven spoedvergadering voor de Simar - leden kon in verband met de stroom - moeilijkheden geen doorgang vinden.

...VE — Polen ondervindt ...financiele gevolgen omdat ... VS is geschrapt als een ... meest begunstigde ...partners. Deze maatregel is ... Warschau ook in strijd met ...ngen voor de internationale ... van de Algemene overeen...inzake tarieven en handel...TT). Daarom heeft Polen deze ...op de Gatt-vergadering aan de ...gesteld.

ORANJESTAD — Prinses Juliana keert vanmiddag vanuit Sint Maarten via New York terug naar Nederland. Daarmee komt er een eind aan een drie weken durend bezoek van de prinses aan de Antillen.

Van de bezoeken aan alle eilanden heeft de Amigoe al foto's gepubliceerd, uitgezonderd van Sint Eustatius. Dat wordt vandaag met deze serie foto's goedgemaakt.



...prinses Juliana onthulde de naam van het kinderopvangcentrum en de speel-o-theek op Sint Eustatius, die de naam "The Buzzy Bees" kreeg...



...prinses Juliana samen met gezaghebber G. Sleeswijk...



...gezaghebber G. Sleeswijk (l) en gedeputeerde N.N. Pompier begeleiden prinses Juliana tijdens de wandeling bij de ingang van het Fort Oranje...



...de leden van de commissie van ontvangst worden door de gezaghebber aan de prinses voorgesteld...

ARUBA AGENDA

OSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

RANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet oda Fountain en Refresquería Ingrid.

OORD: Panadería Turibana.

AN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stos in Sheraton hotel; Van Dorp in America; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg iftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-7.30 uur; zaterdag gesloten.

elefoon: 24333 (drie lijnen).

oor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 639 en 22316.
ageboy: 027-774.

ankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
axicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 604.

OLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

OSCOPEN
RANJESTAD
oulevard Theater: 20.30 uur *Author, Author* (14 jr.).
alto: 20.00 uur *Dirty Mary, Crazy Larry* (18).
ALASHI
rive-in: 20.30 uur *Borderline* (14 jr.).
AN NICOLAS
rincipal: 20.30 *Trenchcoat* (18 jr.).

***

IT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; oord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: l.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 7020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor Patiastraat 27; openingstijden 07.30-12.00 13.30-17.00 uur.

***

OTICA'S: Oranjestad: Sta. Anna, tel.: 8181; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

***

ACHTREGELING DOKTOREN
an Nicolas en Savaneta: dokter C.E. Zaandam, tel.: 48833.

Voor brandgevallen, ongelukken of en of ander ongeluk gelieve larmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

VERSEN
LIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ur informaties via verkeerstoren.

SS ERVICE CENTRE (Oranjestad): 4 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 0 uur).

OKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-5.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor orderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur onversatielessen; woensdag van 19.00-.00 uur cursus voor beginners - Colegio rubano.

INSTITUTO DI CULTURA: 19.00 uur informatieavond.
VRIJDAG
VERSEN

IT GELE KRUIS (consultatieburo's)
uigelingenbureau
3.30-15.00 uur te Sta. Cruz.

(Peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: m de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 8, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 49C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; zaterdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00 / 13.00-16.30 uur.

Problemen in weekeinde voorbij

BC besluit: nieuwe ketel voor het WEB

BALASHI — Het Bestuurscollege heeft gisteren in een vergadering beslist om een nieuwe ketel voor het WEB te kopen. Hiermee is een investering van drie miljoen dollar gemoeid. De installatie zal binnen 100 dagen kunnen geschieden.

WEB - gedeputeerde Daniel Leo liet eergisteren weten dat hij in de vergadering van het Bestuurscollege met plannen zou komen. Indien geen beslissing zou vallen, zou dit voor gedeputeerde Daniel Leo aanleiding kunnen zijn om af te treden. Nu het BC, mede onder druk van de huidige onhoudbare chaos - situatie op Aruba, besloten heeft in de eerste fase een ketel te kopen, kan gedeputeerde Leo (gelukkig) zijn werkzaamheden blijven voortzetten. Het hoofd van het WEB, ing. Chenco Yarzagaray, is doende met contacten te leggen — onder andere in de Verenigde Staten — om de nieuwe ketel te kopen. Nadat de benodigde contacten zijn gelegd, zal een officiële delegatie naar het buitenland reizen om de aankoop en spoedige levering af te ronden.

In een gesprek verklaarde ged. Leo dat het WEB dag en nacht doorwerkt om uit de huidige problemen te geraken. Volgens ged. Leo kan verwacht worden dat de problemen dit weekeinde zijn opgelost. Intussen gaat de Elmar door met het "schakel - programma". De overheid vertrouwt erop dat de gemeenschap voor dit overschakelen, dat moet geschieden omdat de overheid aan de Elmar niet voldoende stroom kan leveren, alle begrip zal hebben.

Uit de lange lijsten, die door de Elmar over de uitschakelings - uren worden verstrekt, blijkt dat eenieder een beurt krijgt. De Elmar zegt er bij dat men de opgegeven uren niet kan garanderen. Dit mocht overigens de Amigoe gisteren ervaren. Aangekondigd werd dat de stroom van één tot vijf uur zou wegvallen, doch kort na twaalf uur werd ineens de stroom afgesloten om eerst tegen zes uur terug te komen. Met alle nare gevolgen vandien.

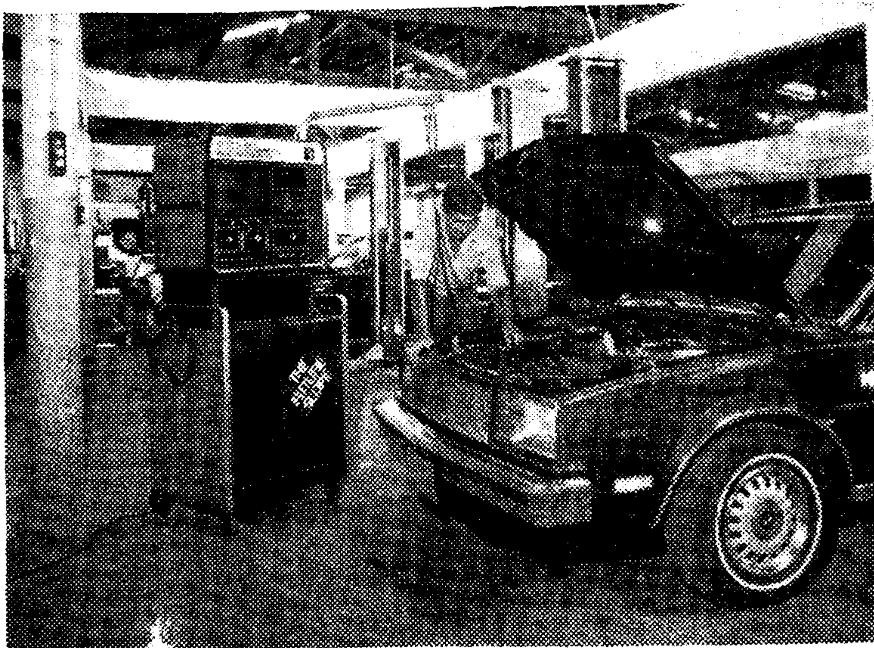
WEB - gedeputeerde Daniel Leo bevestigde in Telenoticias het bericht dat het Bestuurscollege inderdaad een beslissing heeft genomen en besloten een nieuwe ketel te kopen. De gedeputeerde noemde als prijs drie à vier miljoen dollar. Hij benadrukte dat wanneer de zaken vlot worden aangepakt deze ketel binnen honderd dagen op Aruba is en geïnstalleerd kan worden. Het wordt een ketel, niet om stroom te leveren, doch met een capaciteit van zestien megawatt die in noodgevallen direct kan worden ingeschakeld. De gedeputeerde stelde eveneens duidelijk dat nu zonder uitstel een plan moet komen om de ketels 1, 2 en 3 te vervangen. Hij dacht dat binnen tien jaar alles zodanig geregeld kan zijn dat er met de stroomlevering helemaal geen problemen meer zijn. Op de vraag of hij inderdaad zou zijn afgetreden als het BC vandaag geen beslissing had genomen, antwoordde de heer Leo: "Als zij geen besluit hadden genomen, had ik mijn besluit genomen. Nu kan ik blijven doorwerken....."

Intussen heeft het PPA - Eilandsraadslid John Merryweather een telegram gezonden aan gezaghebber Pedro Bislip om diens bemiddeling te vragen dat de toeristen - industrie — in casu de hotels — zo min mogelijk door de stroomproblemen en de uitschakelings - schema's worden getroffen. De heer Merryweather is van mening dat voorkomen moet worden dat de hotels zonder stroom komen te zitten. Ondanks het verzoek van de heer Merryweather zou toch een hotel uitgeschakeld zijn geweest met alle nare gevolgen vandien.

PR - manager van Elmar Freddy Wever, tevens president - directeur van de Aruven, bevestigde hedenmorgen aan de Amigoe dat bij de uitschakeling van stroom ter dege rekening wordt gehouden met de hotels. De heer Wever zette uiteen, dat bij het uitschakelings - programma alle aandacht aan het toerisme wordt besteed. In deze vijf dagen wordt ieder hotel een middag voor vier uurtjes uitgeschakeld en dat op een tijdstip dat het de bedrijvigheid in het betrokken hotel het minste hindert. Daarnaast zijn de hotels vantevoren op de hoogte gesteld zodat zij hun gasten kunnen waarschuwen en eventuele voorzieningen treffen.

De heer Wever wees er nog op dat wanneer dit systeem niet zo ingesteld was, dat dan de bevolking niet zeven uren achtereen maar het dubbele aantal uren zonder stroom zou zitten. Bij de hotels werd alle begrip ondervonden voor deze wijze van handelen.

Op de vraag hoe het met het uitschakelen zelf gaat, antwoordde hij: "Slecht, we hadden gehoopt vandaag wat minder te kunnen schakelen, maar de overbelasting was gisteravond weer zo groot, dat we gewoon met ons programma doorgaan". Het feit dat weinig positief wordt medegewerkt om stroom te besparen, is hiervan mede oorzaak. Afgelopen nacht constateerde de Amigoe bijvoorbeeld in de Nassaustraat dat weinig zaken aan het Elmar - verzoek gehoor hadden gegeven om het met wat minder stroom te doen. Verschillende zaken lieten hun airco's draaien, terwijl in verschillende zaken volop verlichting was met zelfs de Kerstverlichting erbij aan.



Zakenvaria

OPNIEUW IS DE ARUBA Trading car company garage uitgebreid. Ditmaal kreeg de service afdeling er bijzonder goed en precies equipment bij, zoals een uiterst verfijnd electronisch wielbalanceer apparaat en een door een computer gestuurde motor functie analyseerder (zie foto).

Ook de tweede-hands afdeling, waar wagens van hoge kwaliteit worden aangeboden, onderging belangrijke uitbreiding door het gereedkomen van een ruim parkeerterrein naast het garagebedrijf aan de Fergusonstraat. De directie van het bedrijf wijst er met nadruk op dat men vertrouwen in de toekomst heeft en daarom ook zal doorgaan met haar investeringen. In het prille begin had Aruba Trading 20 man in dienst, hetgeen nu uitgegroeid is tot meer dan 120 personen.

Voetbaltoernooi op Tanki Leendert

TANKI LEENDERT — Op het Tropical terrein te Tanki Leendert wordt dit en volgend weekeinde door Sporting een voetbal toernooi georganiseerd. Op 27 november worden de volgende wedstrijden gespeeld: 10.00 Boco Boys tegen Madikistars, 11.15 Ponton Stars vs Rancho Stars, 12.45 Quadarikiri Boys-Peters Divers, 2.00 Seru Janchi vs Rooi Kochi Skol Beer en 4.30 BMA vs Hospitaal. Op vier december worden dan de semifinale en finale wedstrijden gespeeld.

"Ged De Kort": Aruba is "in" in Colombia

ORANJESTAD — Toerisme gedeputeerde Efrain de Kort is voldaan van zijn reis uit Colombia terug gekeerd. Hij verklaarde dat Aruba "in" is in Colombia en dat alles gedaan moet worden om dit aan te moedigen. Tijdens gesprekken bleek de gedeputeerde dat steeds weer de klachten zijn dat er niet voldoende kamers beschikbaar zijn. De heer De Kort zal dit met de hotels individueel en de AHATA bespreken om toch vooral de markt Colombia niet te verwaarlozen.

Er wordt steeds gezegd dat Colombia een arm land is, aldus de heer De Kort, dat voor de meerderheid kan gelden, maar er zijn ook veel rijke mensen, die op reis gaan voor vakantie en inkopen doen, onder andere in Panama. Dit is echter aan het verminderen en Aruba komt steeds meer in. In dit verband wees de heer De Kort erop dat de Avianca die nu tweemaal op Aruba vliegt dit per 15 december op viermaal per week zal brengen en vermoedelijk volgend jaar iedere dag van de week. Tijdens het verbijf in Colombia kreeg het bezoek en daardoor Aruba de nodige publiciteit.

In Medellin gaat men in maart met een speciale campagne beginnen om ook in het na-seizoen gasten naar Aruba te brengen. De heer De Kort had tijdens zijn bezoek enige klachten ontvangen van Colombiaanse bezoekers aan Aruba, die door de douane op de luchthaven niet goed behandeld zouden zijn. De heer De Kort heeft deze klachten opgenomen en zal ze hier ter bevoegder plaatse bespreken.

Doel Watapana-congres:

Aruba bewust maken van de mensenrechten

ORANJESTAD — Tijdens een persconferentie heeft de Stichting Watapana Aruba — vorig jaar opgericht met als bestuursleden voorzitter dr. Berlinski, Frank Booi secretaris, Jo Wauben penningmeester en Astrid bestuurslid — wat meer verteld over het eerste congres over mensenrechten, dat de stichting jaarlijks denkt te gaan organiseren.

Volgens dokter Berlinski is het doel van deze conferentie om het Arubaanse volk bewust te maken van hun fundamentele rechten, waarvan zij gebruik moeten kunnen maken als vrij mens.

Uit het buitenland zullen drie sprekers komen — de Amigoe vermeldde in een eerste bericht deze sprekers al — terwijl verschillende vertegenwoordigers uit de Arubaanse gemeenschap het woord zullen voeren. De datum 10 december is gekozen omdat het die dag 35 jaar geleden is dat de Verenigde Naties de universele verklaring voor de rechten van de mens ondertekende, welke toen in werking trad. Tijdens de bijeenkomst wordt door de stichting gelegenheid geboden aan verschillende instanties op Aruba een stand in te richten en informatie over hun werk te geven.

Van Aruba zullen vertegenwoordigers van Jaycees, IOWUA, FTA, YMCA, Politiebond en een persman het woord voeren. Al deze toespraken gaan in samenwerking met een cultureel optreden zoals zang en dans. De moderator voor deze avond is de heer Leo Kuiperi, gezaghebber Pedro Bislip zal de conferentie officieel openen.

Voor ruim ton Kinderzegels enz. verkocht

ORANJESTAD — Op Aruba werd voor niet minder dan 110.950 gulden aan kinderzegels, eerste dag-enveloppen en kerstkaarten verkocht. Aan donaties werd nog 1650 gulden ontvangen. Dit blijkt uit een persbericht van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg op Aruba. Het bestuur is dan ook bijzonder dankbaar voor allen die op welke wijze ook steun verleenden. De actie is zeer succesvol verlopen dankzij de enthousiaste medewerking van onderwijzers, schooljeugd en damescomite. En niet te vergeten de ouders, grootouders en familieleden die spontaan van de jeugd kochten. Ook de pers werd door de federatie bedankt. De gelden verkregen uit deze actie zullen ten goede komen aan het jeugdwerk op de Nederlandse Antillen.

Coin club viert eerste lustrum

ORANJESTAD — Vandaag, donderdag 24 novmeber, is het vijf jaar geleden dat de Aruba Coin Club werd opgericht.

In de eerste vijf jaar heeft deze numismatische vereniging duidelijk zijn bestaansrecht bewezen. Ter gelegenheid van dit eerste lustrum organiseert de club zondag van tien 's morgens tot drie uur 's middags in het gebouw van Buurtcentrum Dakota een verkoop gecombineerd met ruilen van numismatische artikelen.

Turkse film bij Filmliga

ORANJESTAD — De Filmliga Aruba brengt zondagavond om half negen in Cas di Cultura de Turkse film "Celin" (dit betekent bruid in het Turks) onder regie van Lutfu Akad. Nieuwe leden voor de Filmliga kunnen zich aan de zaak opgeven.

Dr Dena Gruman op Aruba:

Voor advies aan Favi over aanpak dubbel gehandicapten

ORANJESTAD — Dezer dagen — zij vertrekt volgende week dinsdag weer — is op Aruba aangekomen mevrouw Dena Gruman. Het is al meer dan een jaar geleden dat binnen het bestuur van de FAVI de noodzaak werd gevoeld om deskundig advies te krijgen voor haar programma voor meervoudige gehandicapte kinderen. Dat zijn, in het geval van FAVI, kinderen die niet alleen blind of slechtziende zijn, maar die ook andere afwijkingen hebben.

De meest voorkomende combinatie is die van een visuele en een geestelijke handicap. Op dit ogenblik zijn zeven van dergelijke kinderen geïntegreerd in het dagverblijf Bibito Pin. In nauwe samenwerking met het personeel van die instelling probeert de "itinerant teacher" van de FAVI en een vrijwilligster deze kinderen zo goed mogelijk te ontwikkelen, maar het zal voor iedereen duidelijk zijn dat het hier om een heel moeilijke zaak gaat.

Dr. Dena Gruman is een Amerikaanse dame van middelbare leeftijd die in juli vorig jaar een eerste ontmoeting had met twee FAVI - leden in Boston tijdens de vergaderingen van het programma - comité voor het tweede internationale symposium over visueel - gehandicapte kinderen dat in mei van dit jaar op Aruba werd gehouden. Tijdens die vergaderingen in de Perskins School of the Blinds kregen de FAVI - leden krachtige steun van dr. Rena Gruman toen er verschil van mening ontstond tussen hen en het programma - comité. Toen was dr. Gruman nog nationaal consulente van de American Foundation for the Blind in New York. Thans heeft zij haar eigen consult bureau in Rahway, New Jersey. Wat opleidingen en studie betreft op haar gebied is dr. Gruman bijzonder vooraanstaand en overal ter wereld een bekende.

Toen de maatschappelijke werkster van de FAVI, Barnara Pompier, voor een oriëntatie - reis naar de Verenigde Staten ging, was het dr. Rena Gruman die de nodige contacten legde in New York voor een behoorlijk zwaar programma dat Barnara te verwerken kreeg.

Eindelijk is dr. Gruman naar Aruba gekomen. Natuurlijk kost zo'n stukje technische bijstand een lieve som geld. Niet alleen omdat zij uit New York naar Aruba moest vliegen — en terug — maar zij moet ook voor haar werk betaald worden, want dit is een soort consult en aangezien ze ook niet iedere dag werk heeft, is het ook vanzelfsprekend dat haar prijs niet erg laag kan zijn. Voor de FAVI is echter het geld van veel minder belang dan de behoeften van de betrokken kinderen, die evenveel recht hebben op een normaal en volwaardig menselijk bestaan als iedereen.



IOWUA wil voor vroeg pensioen dispensatie

SAN NICOLAS — In verband met het afvloeiïngs/vervroegd pensioenplan van de LAGO, waardoor men verwacht het personeels bestand met 25 procent te kunnen verminderen, heeft het bestuur van de IOWUA een verzoekschrift aan de minister van Financien Gilbert de Paula overhandigd. Het bestuur van de IOWUA vraagt in haar verzoekschrift dispensatie in de betalingen van deze regeling.

Het bestuur van de IOWUA baseerde haar verzoek op basis van landsverordening inkomsten belasting 1943 en landsverordening loonbelasting 1976 artikel 58, die de minister de mogelijkheid geeft om in bepaalde gevallen dispensatie te geven. In het bijzijn van minister van arbeid Harold Anastatia zette het bestuur van IOWUA de omstandigheden uit, dat het juist in deze tijden van werkloosheid erg moeilijk is om werk te krijgen voor die personen. De IOWUA zou gaarne van de bewindsman vóór 31 december een antwoord op dit verzoek hebben, aangezien het voor de betrokken personen dan de laatste werkdag bij Lago zal zijn.

Schoolsoftbal

ORANJESTAD — De door IDEFRE georganiseerde softbal - wedstrijden voor scholen brachten de volgende uitslagen:

in klasse D tot 17 jaar: Colegio Arubano - J.F. Kennedyschool 10-5, Abraham de Veerschool - Colegio Arubano San Nicolas 11-6; in groep B (twaalf jaar en ouder): Aloysiusschool - Margrietschool 8-6, Margrietschool - Fransiscus College 16-11; Pieter Boerschool - Santa Theresita 9-0, Paulusschool - Maria Regina 10-6.

ORANJESTAD — In het Instituto di Cultura werd maandagavond de jaarlijkse handenarbeid-tentoonstelling geopend, en is de komende weken elke dag van zes tot negen uur te zien. Ook dit jaar zijn er — zie foto — weer fraaie werkstukken te bewonderen.

SAN FRANCISCO — Wetenschappers van het Lawrence Livermore laboratorium hebben een belangrijk resultaat bij het kernonderzoek geboekt door de 92 electronen los te scheuren die in het uranium-atoom cirkelen waardoor de kern van het atoom wordt blootgelegd. Men bereikte dit door de snelheid van de uranium-atomen op te voeren tot 160.000 mijl per seconde, 97 procent van de snelheid van het licht, in een vliesje koper.

*****

Victoria aan kop in finale korfbaltitel

ORANJESTAD — In de eerste wedstrijd in de korfbal playoff tussen Victoria sv Volvox behaalde Victoria een 1-0 overwinning. De enige korf van de wedstrijd werd gescoord door Kwaiso Werleman. Het was een spannende ontmoeting en het spelpeil was goed. Als Victoria de volgende wedstrijd tegen Volvox wint dan is Victoria korfbalkampioen van Aruba. Indien Volvox de tweede ontmoeting wint is een derde wedstrijd nodig die de beslissing zal moeten brengen.

Sport ligt stil door problemen met electriciteit

ORANJESTAD — Doordat er op Aruba niet voldoende stroom beschikbaar was moesten verschillende sportontmoetingen afgelast worden. In het Lago Sportpark had de derde finale wedstrijd om het baseballkampioenschap tussen Aruba Video Center en Coca Cola gespeeld moeten worden. Zoals het er uit ziet zal ook de wedstrijd voor morgenavond geprogrammeerd geen doorgang kunnen vinden. Hier komt het schema voor de kampioenstrijd op Antilliaans niveau welke volgend weekeinde op Curaçao wordt gespeeld wel erg krap te zitten. De voetbalwedstrijd tussen Bubali en Universal voor hedenavond is ook uitgesteld. Wat baseball betreft worden vermoedelijk deze wedstrijden op zaterdag en zondag gespeeld met, indien nodig, een beslissende vijfde wedstrijd op zondagmiddag.

Dit zal geregeld moeten worden in een vergadering tussen het ABBA bestuur en de deelnemende teams. Zaterdagavond moet in het Wilhelminastadion — indien er stroom is — de voetbal wedstrijd tussen RCA Toyota en SUBT uit Curaçao gespeeld worden voor het Antilliaanse voetbalkampioenschap.

GREEN SOCKS FINALISTA DEN GRUPO DI DAMANAN

Partido ekstra di vòli nesesario

Empate den semifinal vòli the Birds-Jets

WILLEMSTAD — Den e serie semifinal di vòlibòl un partido èkstra di deskite a bira nesesario den kategoria maskulino superior despues ku The Birds a registra ayeranochi viktoria di 3-1 riba Jets, ku ta nan versario den e serie aki. Jets a gana e promé konfrontashon ku igual skor i ya awenochi e dos sekstetonan lo subi kancha kontra di otro pa defini kua di nan lo ta e kontrinkante di Stakamahakchi den e final. Den klase femenino superior Green Socks a presenta su mes komo un di e finalistanan (Hurricane ya a klasifiká), superando ayeranochi Xaverianen ku relativo fasilidat ku skor di 3-1.

Kuater partido tabatin riba programa ayeranochi den kuadro di e serienan semifinal den e diferente kategoríanan. Aparte di e dos klasenan ya menshoná, a tuma lugá dos enkuentro den e kategoria klase A maskulino. Aki e viktorianan a bai pa respektivamente Olympia i Silver Blasters. E promé ekipo a logra su viktoria a kosto di Zjuntan i di e forma ei a logra tambe di empata e serie ya ku nan a kai vensí den e promé partido. E partido desisivo ta programá pa dia 1 di desember. Silver Blasters si a "kaba kos" kontra di U.N.A. Despues di a pone e promé partido kaba riba nan nòmber nan a registrá triunfo di 2-1 ayeranochi pa klasifika pa final. Den e serie final nan lo topa, lógikamente, ku e ganadó di Olympia-Zjuntan.

Green Socks no tabatin masha problema pa kita Xaverianen for di nan kurpa. E serie a resulta unu desepshonante pa e ekipo di Suffisant ku a keda bao di e nivel ku nan a logra den añanan anterior. Green Socks a probecha bon di esaki demostrando prinsipalmente un mihó wega di atake nan a gana relativamente fásil. Apesar di un bon kuminsamentu tòg di Xaverianen ku a pone e promé set ku skor di 15-12 riba nan nòmber. Green Socks sin embargo a bini bèk pa gana susesivamente ku skornan di 15-5, 15-5 i 15-8. Komo pèrdèdó den semifinal no a keda Xaverianen awor nada mas ku disputa e di 3 i 4 puesto ku Flying Six. E promé partido entre e dos ekiponan aki ta tuma lugá awenochi mitar di ocho. Green Socks entretanto ta prepara su mes pa enfrenta Hurricane djadomingo den e promé partido di e serie final kontra di Hurricane.

Interesante i un demonstrashon di bon vòlibòl tabata e konfrontashon entre Jets i The Birds. Jets, ku su triunfo di 3-1 den e promé partido di e serie, tabata den un mihó posishon pero ayeranochi sí nan no a logra di korta e alanan di The Birds. E últimonan aki a gana e promé set ku skor di 15-13, boltu un desventaha di 2-6 den e di dos set den un triunfo di 15-8 i despues di a pèrdè e di 3 a pasa riba jets den e di 4 set pa pone e partido riba nan nòmber.

Jets tabata maestro i doño riba kancha den e di 3 set te na e skor di 12-2. Pero The Birds a rekupera i a dura basta promé ku Jets finalmente por a skibi e set ku skor di 15-8 riba nan nòmber. Den e di 4 set The Birds a mantene e "drive" ku e tabatin den e parti final di e set anterior i sin mayó difikultat a logra e viktoria ku skor di 15-6.

E programma di awenochi pues ta konsisti di dos partido: Flying Six - Xaverianen (19.30'or) i Jets - The Birds (20.30'or).



THE BOTTOM — Al twe dag - avonden lang kaarten veer 40 Sabaanse kaart - en siastelingen om het hards neinde op Saba - dag de b finale te mogen spelen.

Deze bellot - competitie van de onderdelen van het S weekeinde en wordt vijf on avonden gehouden in het munity Center in Hell's Gat vijf speel - avonden zal de b worden opgemaakt en be worden wie op zaterdag 3 de ber in de finale zullen m schitteren.

Tegelijk met deze kaart - petitie ging ook de domino - van start. De finales hiervan den ook op de tweede dag va Saba - weekend gespeeld.

In uitdagers schaaktoernooi

Vanavond "titelwedstrijd tussen Van Hemert en Moron

WILLEMSTAD — In het Brievengat-sportcomplex wordt vanavond de zevende ronde afgewerkt van het uitdagers- schaaktoernooi. Over een week is de laatste ronde. Koploper blijft Herman van Hemert.

Voor deze schaakwedstrijden bestaat een bevredigende belangstelling. Niet minder dan 34 schakers zijn er bij van de partij. Van Hemert heeft tot heden toe 2.875 punten verzameld en houdt daarmee de afstand van Nacho Moron, die 2.711 punten heeft, vrij ruim. Op de derde plaats staat Alex Roose, die het eerste uitdagerstoernooi op zijn naam bracht. Hij heeft 2.676 punten verzameld. De vierde plaats wordt gedeeld door Philip Maharaj, Antonio Pinto en Leo Renaud met 2.540 punten.

Vanavond gaan de vonken ervan spatten, zo neemt men aan, omdat de beide koplopers Van Hemert en Moron tegen elkaar uitkomen. Dit wordt min of meer een titelwedstrijd. Ook ontmoeten elkaar vanavond Luti Abad en Geert van der Ploeg, die de hoogste ogen gooien voor de titel van de schakers met de meeste vooruitgang. Abad begon met 1.400 punten en is opgeklommen tot 2.188 en Van der Ploeg, begon ook met 1.400 punten en heeft er nu 2.136 achter zijn naam staan.

Leo Renaud heeft na tien jaar een overtuigende en verrassende come back gemaakt en moet vanavond aantreden tegen Philip Maharaj. Ook deze wedstrijd is zo goed als zeker beslissend voor een ere-plaats.

Dit uitdagerstoernooi heeft vier prijzen, namelijk de eerste, tweede en derde prijs en de prijs voor de schaker met de meeste vooruitgang. Alle schaakliefhebbers zijn vanavond om acht uur welkom in de vergaderzaal van Sentro Deportivo Korsou(SDK).

Frederiks en Nebbeling winnen bij windsurfing

ORANJESTAD — Er heerste afgelopen zondag weer de nodige spanning bij de B- en C- wedstrijden windsurfen voor Surfside. Er stond een harde wind en een stevige bries, waardoor dan ook wel eens de stormzeiltjes werden gehesen.

In de C- klasse, waar enige nieuwe gezichten zich presenteerden, werd Ivo Nebbeling een, tweede werd Ferdi Lenferink met Ester van Gerven als goede derde.

In de B - klasse — ditmaal twintig deelnemers — was het weer de jonge garde die de aandracht trok. Guido Frederiks trok zich weinig aan van de harde wind, zette met flinke voorsprong twee van de drie manches op zijn naam en werd eerste, gevolgd door Luc van Gerven, Dolf Bottelier en Jacob Kerssemakers. Het was een succesvolle wedstrijddag, waarbij de gloednieuwe boot voor de eerste maal haar diensten bewees aan de club.

Op 11 december zijn er A - wedstrijden voor de Eaglebeach; 15 december is de dag waarop de Aruba Board Saling club de inmiddels traditionele gezinsdag zal organiseren. Alle leden zijn dan weer welkom op het strand voor Surfside.

ORANJESTAD — Indien de plannen doorgaan zal op 25 januari 1984 de minister voor Antilliaanse Zaken, drs. Jan de Koning, de officiële opening verrichten van het Neptalie Henriquez speelpark op Aruba. Dit park is bijna klaar en werd gebouwd naast de catering service van de heer Ike Cohen. Hiermede wordt dan een project van me uffrouw Florence Wekker werkelijkheid om voor de Neptalie Henriquez - stichting — genaamd naar de man die in zijn jaren veel voor de gemeenschap deed — deze speeltuin voor de jeugd te kunnen openen. Van de bouwkosten werd 75 procent door Nederland mede - gefinancierd.

Corinthians aan kop vóór Santos

Bangu gaat met Fluminese naar voetbalfinale in Rio

RIO DE JANEIRO — Flamengo moet al zijn wedstrijden welke men nog voor de boeg heeft, in winst omzetten om zich te classificeren voor de finale-serie van de voetbalcompetitie in de staat Rio de Janeiro. Flamengo verloor zijn laatste wedstrijd met 0-1 van Campo Grande. Bangu is zeker van de finaleplaats met zijn gelijkspel (2-2) tegen Goytacaz.

Bangu heeft met zijn classificatie wel opzien gebaard. Het is een kleine club uit een der voorsteden van Rio. Met een beter doelpunt-gemiddelde legde men beslag op een finaleplaats. In de finale-serie komt het uit tegen Fluminense, welke club de eerste ronde op zijn naam bracht. De derde plaats staat open voor de club welke de tweede ronde van de competitie wint. Mocht dat Bangu zelf zijn, dan gaat men hogergeplaatst dan Fluminese de finale in. De enige rivaal van Bangu in de tweede ronde is Flamengo. Dit ondergroef zijn eigen positie door twee kostbare winstpunten te verspelen aan Campo Grande. Flamengo heeft 14 punten en Bangu 16. Zij ontmoeten elkaar vandaag (woensdag) om te bepalen wie de tweede ronde op zijn naam mag schrijven. Andere uitslagen waren: Fluminense-Botafogo: 1-1 en America- Sao Cristovao: 5-0.

De voetbalcompetitie in de staat Rio bepaalt ook vijf ploegen voor de nationale competitie van volgend jaar. Bangu, Fluminense en America hebben zich daarvoor reeds geplaatst. Voor de twee resterende plaatsen moeten nog strijd leveren Flamengo, Botafogo, Goytacaz, en Vasco da Gama.

In de competitie van Sao Paolo speelden Palmeiras en Sao Paolo gelijk met 2-2. Zij zijn nagenoeg zeker van classificatie voor de staatscompetitie. Deze twee ploegen staan namelijk aan kop met 5 punten, terwijl Portuguesa dat Santo Andres versloeg met 1-0 met 2 punten op de tweede plaats staat.

Corinthians leidt in zijn afdeling met de nederlaag van 2-0 welke het Sao Bento toebracht. De beide doelpunten werden gemaakt door Casagrande. Corinthians heeft 5 punten en werd gevolgd op de tweede plaats door Santos, dat Ponte Preta versloeg met 2-1, met 4 punten. Derde staat Sao Bento met 3 punten en Ponte Preta sluit de rij met geen enkele punt.

In Minas Gerais verloor Cruzeiro met 0-2 van Nacional en bleef daarmee op 3 punten staan, goed voor de tweede plaats achter Atletico Mineiro, dat gelijkspeelde met Uberaba: 1-1.

In Porto Alegre speelde Internacional met 1-1 gelijk tegen Juventude. Het had dit een punt nodig om zeker te zijn van het kampioenschap in de staat Rio Grande do Sul. Gremio speelde ook met 1-1 gelijk tegen Brasil de Pelotas en heeft vijf punten achterstand op Internacional met geen mogelijkheid om nog in te halen.

Table Masters kampeon klase B

Kampeonato Antiyano ping pong na Kòrsou

WILLEMSTAD — Table Masters, e hoben ekipo kual pa prome bes a tuma parti na e kampeonato, a titula kampeon di B-klase ora nan a derota e ekipo di Campus ku skor di 5-2. E mihó hungador pa Table Masters a resulta e hoben Shanley van den Hout, kende a gana tur su tres weganan, pa asina duna su ekipo e viktoria.

Pa Campus e hungador C. Ching a sòru pa e dos uniko puntonan. Den A-klasse maskulino tur kos ta indika ku e fuerte ekipo di Coca Cola lo bai bira pa di tres bes sigí kampeon di Kòrsou. Coca Cola a logra su di ocho viktoria, ora ku nan a derota Blue Band ku skor di 5-0. Table Trotters a derota Table Masters 5-1 y Micro Tennis a gana di Adam Chiclet's 5-0.

Awe, diahuebs, lo tin e siguiente weganan; Coca Cola kontra di Table Trotters, Blue Band lo topa Micro Tennis mientras ku Table Masters lo enfrenta Adam Chiclet's.

Den Liga Pasa Tempu; Amstel a derota C.S.C. 3-2, Kitoki a gana di PURA 3-1, Maczi a sorprende Coca Cola 3-2, mientras ku Table Trotters a derota Renton 3-0. E weganan pa e siman aki ta; C.S.C. kontra PURA, Coca Cola vs. Kitoki, Renton kontra Maczi y C.R. Portugues kontra Amstel.

Mayan, otro mayan i diadomingo 27 di novèmber e federashon di ping pong di Kòrsou lo organisa e kampeonato Antiyano, ku lo konta pa di prome bes ku partisipashon di Aruba, Boneiru, Kòrsou y Sint Maarten. Pues tur e kuater teritorionan lo ta representa den e kampeonato aki, ku ta tuma lugá den sala kubrí di Sentro Deportivo Kòrsou.

Diabierne lo tin apertura pa 8'or di anochi, mientras ku e promé weganan ta kuminsa mitar di nuebe.

Diabierne: sekshon maskulino Kòrsou vs Boneiru y Aruba vs Sint Maarten; sekshon femenino Kòrsou vs Sint Maarten.

Diasabra pa 10'or di mainta: sekshon maskulino; Kòrsou vs Sint Maarten y Aruba vs Boneiru, sekshon femenino: Aruba vs Sint Maarten. 8'or di anochi sekshon maskulino: Kòrsou vs Aruba y Boneiru vs Sint Maarten, sekshon femenino: Kòrsou vs Aruba.

Diadomingo pa 10'or di mainta: lo tin weganan individual. Entrada pa tur wega ta gratis.

Na gelijkspel 1-1 om UEFA-cup

Sparta krijgt het lastig in Moskou

ROTTERDAM — Bert Jacobs en zijn vereniging Sparta hebben geen overwinning weten te boeken op de bijna-gelijknamige club uit de Russische hoofdstad. In de strijd om de UEFA-beker heeft de Rotterdamse profvoetbalclub zich in een benarde positie geplaatst door met 1-1 gelijk te spelen tegen Spartak Moskou uit de Sovjet-Unie.

De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden voor het toernooi om de UEFA-cup in de derde ronde zijn: Lens (Fra) — Anderlecht (Bel) 1—1; Radnicki Nis (Joe) — Hajduk Split (Joe) 0—2; Watford (Eng) — Sparta Praag 2—3; Bayern München (Wdl) — Tottenham Hotspur (Eng) 1—0; Nottingham Forest (Eng) — Celtic (Sch) 0—0; Austria Wien (Oos) — Inter (Ita) 2—1; Sturm Graz (Oos) — Lokomotiv Leipzig (Odl) 2—0. De returnwedstrijden worden op woensdag 7 december afgewerkt.

In de wedstrijd tussen Bayern en de «Spurs» was het Michael Rummenigge die vier minuten vóór het eindsignaal de winnende treffer voor de Duitse ploeg scoorde. Hij is de broer van de grote voetbal-ster Karl-Heinz Rummenigge. Voor Michael was het zijn eerste doelpunt in een internationale wedstrijd. Zijn broer moest eerder in de wedstrijd vanwege een blessure vervangen worden.

In Wenen waren het de Italianen die de score openden tegen Austria Wien, in de achtste minuut van de tweede helft. Het leek een gemakkelijke overwinning te worden, omdat de Oostenrijkers erg verward speelden. Maar in twee totaal onverwachte ogenblikken in een tijdsbestek van vijf minuten zorgde de Hongaarse speler Tibor Nylasi voor Austria Wien voor twee doelpunten en daarmee voor de Oostenrijkse victorie. Ze hadden nog wel de nodige moeite om die voorsprong te behouden tot het eind van de wedstrijd, omdat de Italianen besloten verwoed aan te vallen.

Kasparov aanvaardt remise-aanbod van Korchnoi, Smyslov wint

LONDEN — Victor Korchnoi heeft zijn Russische tegenstander in de semi-finale voor het wereldkampioenschap schaken Gary Kasparov remise aangeboden, welk aanbod ook is aanvaard. Korchnoi staat voor met 1,5 punt tegen 0,5 punt. Degene die het eerst 6,5 punt bereikt is winnaar. In de andere halve finale-serie won wereldkampioen Smyslov van de Sovjet Unie de afgebroken partij tegen de Hongaar Ribli. Het was de eerste wedstrijd tussen beiden. De winnaars van beide semi-finales komen tegen elkaar uit voor de wereldtitel.

ond bespreekt plan met achterban

esluit mr Karel ij PWFC verwacht

WILLEMSTAD — De vak- ond PWFC is niet verrast er het besluit van Landsbe- iddelaar mr. Elco Karel de emiddelingen tussen de vak- ond en de Shell - bedrijven op te zetten. De bond ver- achtte dit al enige tijd, ver- laarde PWFC - voorzitter oque Koeijers.

De PWFC wil overigens niet, als de Landsbemiddelaar ed, spreken van een opschor- ing van de bemiddeling. Of je topt met bemiddelen of je stopt iet. In de wet komt het woord pschorten niet voor. De andsbemiddelaar had de partij- n laten weten opnieuw tot de AO - onderhandelingen te kun- en worden betrokken, indien de artijen nader tot elkaar kwa- en te staan en zulks wensten. olgens de vakbondsman zou er dat geval meer sprake zijn van en nieuwe bemiddelings - perio- e, dan van een voortzetting iervan.

Het vakbondsbestuur zal van- iddag bijeenkomen met de hopstewards. Het is de bedoe- ng dat hierbij het bestuur nade- e informatie verstrekt over de ecente ontwikkelingen. Om- ichtig antwoordend verklaarde Koeijers vandaag tegenover de Amigoe dat de PWFC zich wel degelijk op de situatie had voorbereid en allang een "plan" hiervoor opstelde. Het wachten is op het moment waarop dit plan tot uitvoer kan worden gebracht, aldus Koeijers. Hij wilde geen bekendmakingen doen over de inhoud van het door de PWFC opgestelde plan. Het zou onverstandig zijn nu al de vakbonds strategie bekend te maken merkte hij op.

Minister van Arbeid en Sociale Zaken, Harold Anastatia, verklaarde vanmorgen aan het besluit van de Landsbemiddelaar niets toe te kunnen voegen. Alvorens deze het besluit tot opschorting van de bemiddeling bekend maakte, was hier uitvoerig overleg gepleegd met hem, aldus Anastatia. Hij zei desgevraagd geen directe reactie van een der betrokken partijen te hebben ontvangen. Zo deze hem evenwel in de toekomst zouden verzoeken om zijn persoonlijke inmenging zou hij een dergelijk verzoek in overweging nemen, stelde Anastatia. Hij voegde daaraantoe uiteraard nog niet te kunnen zeggen of hij zulk een verzoek al dan niet positief zou beantwoorden.

aakbare uitlatingen voor tv

apu ten strijde egen Olavarria

WILLEMSTAD- In een pen brief aan de kandidaat oor het Venezolaanse presi- entschap Jorge Olavarría erwijt de Papu deze politi- us schending van het elfbeschikkingsrecht van de ntilliaanse eilanden en oopt dat het Olavarría nooit al lukken president te wor- en van zijn land.

De brief van de Papu is naar anleiding van verklaringen an Olavarría in het televisie- rogramma "Primer Plano" op adio Caracas Televisión. In het ewuste programma, dat op aandagavond werd uitgezon- en, verklaarde Olavarría dat ls hij president wordt hij de enezolaanse strijdkrachten zal pdragen er streng voor te wa- en dat Aruba, Curaçao, Bonai- en Trinidad niet door "commu- isme" worden overmees- erd. Volgens Olavarría mag e Venezolaanse regering niet estaan dat er op de eilanden oor haar kust "communistische f andere regimes zoals op Gre- ada" de kans krijgen aan de acht te komen.

De Papu vindt dat Olavarría et niet waard is een vertegen- oordiger te zijn van het Venezo- aanse volk. Sinds hij een potprent publiceerde van Si- on Bolívar met een blauw oog, heeft de Papu al een slechte indruk van Olavarría. Voor de Papu is Bolívar namelijk een symbool van de strijd tegen het imperialisme en het kolonialisme. De Papu streeft naar de onafhankelijkheid van Curaçao en eist eerbied voor Curaçao van alle grote landen, ook van Venezuela.

Mis voor lustrum Jaycees Bandabou

WILLEMSTAD— De Jaycees Banda Bou Curacao, JBBC, vieren dit jaar hun tweede lustrum. Op 14 oktober 1973 werd het begin gelegd van wat de JBBC is. In kader van dit tienjarige bestaan zal er op zondag 27 november een heilige mis gehouden worden in de Kerk San Hose op Barber; deze begint om zeven uur s'avonds. Hierna is er een receptie van acht tot elf uur in het gebouw van de Spaar i Kredito San Pedro op Asencion.

Inbraak in toko

WILLEMSTAD— Door het forceren van een houten raam hebben inbrekers zich de toegang verschaft tot een toko te Santa Rosa. De dieven gingen ervandoor met 18 sloffen sigaretten, 4 dozen sigaren en ongeveer 200 gulden aan kleingeld.

Remitido

Ekonomia

E n buska di solushonnan nobo pa e situashon ekonomiko aktual
K onsekuentemente nos islanan ta worde mas afektá
O ra di berdat a yega
N os uniko salbador ta Dios Todopoderoso
O jala e tene duele di nos
M ientras nos Gobierno ta ketu bai den mundu di fantasia
I responsabel of responsabel e medidanan ekonomiko ey?
A mi di mi parti, un conseho: Gobierno stop di sonja of bai kas

PHYLLIS PH. HERNANDEZ

Zakenvaria



ARIE CELINE RIVERA (14 aar) was de eerste gelukkige liënt die meteen al op de eerste ag van de campagne voor het uniorSpaarPlan bij de ABN- ank een JuniorRekening kwam penen. Ze kreeg naast een eigen dministratiemap een mooi untenboek en werd ook beloond et een eerste inleg van honderd ulden. Op de foto vlnr mevrouw ivera en haar dochter, de heer K. Teunisse en mevrouw N. Hudson, beiden van de ABN.

Van stemming geen sprake geweest

Kritiek schoolbesturen door BC gedesavoueerd

WILLEMSTAD -- Het Bestuurscollege heeft de bijzondere schoolbesturen laten weten dat het niet eens te zijn met de beweringen als zou het ... voor de Onderwijsdag op 1 december een ... karakter hebben. ... ontzenuwt het BC in ... de schoolbesturen ... brief de aantijgingen ... de schoolbesturen ... van een minderheidsnota, de simultaan - ... het stemmen binnen de technische commissie ... was met de voorbereiding van de Onderwijsdag.

... bijzondere schoolbesturen, ... Centraal Schoolbestuur, ... schoolbesturen ... schoolbesturen ... drie vertegenwoordigers ... twaalf koppen telde ... zitting hadden, ... nu op 15 november ... Als redenen voor ... programma ... Onderwijsdag ... en hekel ... afwezigheid van de mogelijkheid ... het indienen van ... minderheidsnota. Daarvoor ... zij aan, was de ... teruggekomen op een ... simultaan - vertaling ... voor degenen die ... niet machtig ... tot slot bezwaren ... met betrekking tot de ... binnen de ...

... stuk pakte het Bestuurscollege deze bezwaren in ... schrijven aan de ... Ten aanzien ... eenzijdigheid ... programma merkt ... programma in grote ... met de door ... van Onderwijs ... wens om ... uit te breiden ... informatie te verschaffen ... beleidsvoornemens. ... van de commissie ... blijkt uit het BC-... de gedeputeerde ... hij deze dag als ... dag zou willen ... plannen en het beleid ... Bestuurscollege ten ... introductie van ... in het onderwijs. In ... stelde hij tevens voor ... Winkel te huldigen ... van de eerste voorvechters ... introductie van ... Papiamentu in het onderwijs.

...HEDEN

... de minderheids - ... vertaling en ... procedure bevat ... schoolbesturen ... stelt het ... Zij merkt met

WILLEMSTAD -- De Onderwijsdag op 1 december gaat het Bestuurscollege van Curaçao op de kop af 13095 gulden kosten. Daarmee blijven de kosten ruim binnen het op de begroting hier voor vrijgehouden bedrag. Verwacht wordt, zo vernam de Amigoe vandaag van de Schooladviesdienst, dat het merendeel van de in totaal 2700 Curacaose leerkrachten de onderwijsdag zullen bijwonen. De kosten per deelnemer komen daardoor op gemiddeld vier gulden per persoon.

Zowel het programma voor de Onderwijsdag als de hieraan ressorterende begroting werden gisteren door het Bestuurscollege goedgekeurd. Uit de begroting worden ondermeer de zaalhuur van Sentro Deportivo Korsou, de apparatuur voor de simulaanvertaling en de propagandakosten betaald. Ook de reis- en verblijf-kosten van dr. Nelly Prins-Winkel, die vanuit Nederland voor de Onderwijsdag naar Curaçao komt, vallen binnen deze begroting.

betrekking hiertoe op dat het niet juist is dat er geen mogelijkheid bestond om een minderheidsnota in te dienen. Gedeputeerde Wout opperde namelijk op 28 oktober het idee om tezamen met het eindverslag een minderheids - nota in te dienen, indien nodig. In de commissie - vergadering van 14 november werd vervolgens door de commissie bij monde van voorzitter expliciet geconcludeerd dat alle commissieleden het recht hebben minderheids - nota's in te dienen. Van de zijde van het RK Centraal Schoolbestuur was daarop toegezegd dat zij van dit recht gebruik zou maken, aldus de BC - brief.

Dat er geen simultaan - vertaling zou worden georganiseerd, weerlegde het Bestuurscollege eveneens. Zij stelde van de commissie te hebben vernomen dat reeds in een van de eerste bijeenkomsten tot een simultaan - vertaling werd besloten. Om de redenen benaderde de commissie enkele weken geleden reeds een onderneming voor het installeren van een honderdtal koptelefoons. Naar de Amigoe vanmorgen nader vernam, werd in eerste instantie door de schoolbesturen om 130 koptelefoons verzocht. De commissie besloot hierbij tot een toespeling en gaf de betrokken onderneming opdracht voor installatie van 150 koptelefoons.

CONSENSUS

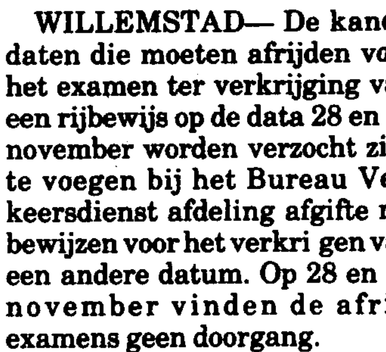
De klachten van de schoolbesturen ten aanzien van het stemmen binnen de commissie werden ook door het BC van tafel geveegd. Volgens alle andere in de commissie vertegenwoordigde instanties, aldus het BC-schrijven, heeft de commissie op basis van consensus gefunctioneerd en categorisch werd gesteld dat besluiten genomen werden op basis van consensus en dat bij geen enkele gelegenheid gestemd is. De brief van de schoolbesturen, zo besloot het Bestuurscollege dit onderdeel in haar schrijven, was voor de overige commissieleden dan ook een grote verrassing.

Als laatste drukt het Bestuurscollege tenslotte de bijzondere schoolbesturen op het hart de onder hen ressorterende leerkrachten mee te delen dat het BC bepaald heeft dat op 1 december alle scholen gesloten zullen zijn voor de leerlingen en dat van alle leerkrachten verwacht wordt dat ze van half acht tot half een aanwezig zijn in Sentro Deportivo Korsou voor de viering van de Onderwijs - dag.

WILLEMSTAD - Bewoners van Jongbloed, Nos Tera en Liverpool hebben een stichting opgericht om hun belangen, zoals ondermeer beveiliging van de woonwijken, te behartigen. De stichting heeft als voornaamste doelstellingen de veiligheid in Jongbloed te garanderen door middel van een beveiligingsorganisatie.

Het bestuur bestaat uit voorzitter Charling van den Hout, vicevoorzitter René Wolf, secretaresse mevrouw Ingrid van den Ho... Kerstjens, penningmees... Rubén Roosberg en overige b... tuursleden: Astrid Rico-Posn... Enrique François, Charlot... Beukeboom, Morris Martin... Marcial Nicolina, Errol G... meyer, George de Haseth, Eru... Stacia en Marvin Newton.

De stichting is opgericht ... medewerking van notaris ... Alexander, zie foto, die zelf ... een dergelijk initiatief heeft ge... men in de wijk Abrahamsz, al... een persbericht van de stichti...



WILLEMSTAD— De kandidaten die moeten afrijden vo... het examen ter verkrijging v... een rijbewijs op de data 28 en ... november worden verzocht zi... te voegen bij het Bureau V... keersdienst afdeling afgifte ... bewijzen voor het verkri gen v... een andere datum. Op 28 en ... november vinden de afri... examens geen doorgang.

Plan ter bevordering van nieuw soort toerisme

Bon Bini festival trekt artiesten en fans aan

WILLEMSTAD— Er zijn plannen om een Antillean Production Company op te richten die zich bezig gaat houden met het organiseren van culturele aktiviteiten zoals popconcerten, ballet en opera. De eerste aktiviteit is een Bon Bini Festival dat in december plaatsvindt. Dit festival is voornamelijk gericht op het aantrekken van toeristen.

Het plan voor een Bon Bini Festival is in Miami geboren. De organisator hierachter is Gulf Stream Produktions, een bedrijf dat verschillende aktiviteiten op touw zet. Voor het festival zullen er drie bekende groepen uit Amerika overkomen en zal er nog een lokale band aangetrokken worden. Momenteel is men in Amerika bezig met een grootscheepse promotiecampagne van een package waarmee men ongeveer vijf dagen op Curacao verblijft en gratis toegang krijgt tot het festival. John Shire, de afgevaardigde van Gulf Stream Productions, die momenteel op Curacao verblijft, zei in een gesprek met de Amigoe voornamelijk te rekenen op jonge mensen die fans zijn van de groepen en voor wie het aantrekkelijk is om een optreden van hun favoriete groep op een tropisch eiland in de zon bij te wonen. Ook op de lokale markt wil men het festival bekend maken. Hiervoor trekt men verschillende sponsers aan.

Het ligt in de bedoeling om vier Bon Bini Festivals per jaar te organiseren met bekende groepen vanuit de hele wereld. Meer voor de lokale bevolking zijn de kulturele aktiviteiten die de Antillean Production Company in Centro Pro Arte wil gaan organiseren. Ook zal men te zijner tijd beurzen voor drie studenten verstrekken, dit door middel van een donatie van 100 dollar van de verschillende bedrijven op Curacao. De gedachte achter het verstrekken van beurzen is voornamelijk gericht op het feit dat de Antillean Production Company zich in de bevolking wil integreren. Zo'n gebaar geeft daar blijk van, aldus John Shire. De beurzen zullen niet aan een bepaalde studie verbonden zijn en indien een student zijn studie stopzet gaat het geld weer terug naar de sponser. Deze plannen zijn echter nog niet in zo'n ver stadium.

Voorlopig is alleen het Bon Bini Festival van 16 en 17 december zeker. De drie Amerikaanse groepen die hier zullen optreden zijn: 'West Street Mob', een funkgroep, 'Vinny', een latin rock groep en 'Itones', een reggea groep. Welke lokale band benaderd zal worden is nog niet bekend. Ook het bedrag dat men zal moeten betalen voor het festival is nog niet vastgesteld. De toeristen die door middel van een package naar het Festival komen, zullen hun entree indirect betalen. Ondanks de korte tijd die men in Amerika beschikbaar heeft om het festival te verkopen is John Shire vol goede moed dat het een succes zal worden. In principe moet men er drie maanden voor uittrekken om iets goed te kunnen presenteren, maar we hebben in Amerika drie reisagenten achter ons staan, aldus John Shire.

De Amerikaan van Gulf Stream Productions verblijft momenteel op Curacao om het een en ander te gaan regelen. In de toekomst zullen Martin den Dulk en Timmy Corssen de zaken voor de Antillean Produktion Company gaan waarnemen. Deze twee zijn momenteel al belast met de reclamecampagne op Curacao voor het festival en het opzetten van de Curacaose tak van de onderneming. Ondanks het risico dat er voor Gulf Stream Productions aan het hele project verbonden is was John Shire wel optimistisch. "We weten nog niet hoe het gaat uitpakken, er kan immers van alles gebeuren, maar het plan op zich is goed en kan niet mislukken".

PLAATSELIJKE BUIEN

blijven tot de mogelijkheid behoren, zo meldt de Meteo. Dit als gevolg van een zwakke storing in de bovenlucht, zodat de lucht enigszins vochtige, onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden wordt aangevoerd. De wind is over het algemeen matig en komt uit oostelijke richting.

Zevendelig nationaal geschenk voor prinses

WILLEMSTAD — Aan het eind van het bezoek van prinses Juliana aan de Antillen is haar door de centrale regering en de zes eilanden tezamen een cadeau aangeboden bestaande uit een mahonie-houten kast met een fotoalbum van elk van de eilanden.

De albums zullen worden gevuld met foto's van het vanmiddag aflopende bezoek van de prinses aan de Antillen. Aan de voorzijde komt een mahoniehouten strook. Daarin wordt aan de rechterzijde de naam van het eilandgebied in zilver gelegd, terwijl links de karakterstiek van het eiland ook in zilver wordt gelegd. Voor Curacao is gekozen de Koningin Julianabrug met een deel van Fort Nassau, voor Aruba de Willem III toren van Fort Zoutman, voor Bonaire de Willemstoren van oostpunt, voor Sint Maarten het gebouw van het prinses Juliana vliegveld, voor Saba het bestuurskantoor in The Bottom en voor St Eustatius de kinderopvang annex speel-o-theek.

Achter de glazen deur van het kastje worden de albums geplaatst zodanig dat de naam en de karakteristiek zichtbaar zijn. Aan de voorkant is in zilver een internationaal embleem voor gehandicapten aangebracht met het opschrift in het Papiamentu, Nederlands en Engels: De kinderen van de Antillen danken "moeder koningin" Juliana voor hun zeer gewaardeerd kado".

Het plan voor dit cadeau is van de voorzitter van de Landelijke commissie die het bezoek heeft voorbereid. Het is uitgevoerd en vervaardigd door de heer R. van de Laar van de firma Spritzer en Fuhrmann NV die ook voor af... zorgde. Modelmaker ... Gomes, die in de afgelopen dertig jaar al vaker cadeau voor het koninklijk huis maakte, verzorgde het schrijnwerkersgedeelte. Zoals de RVD bericht bestaat het cadeau uit zeven delen, maar vormt toch één geheel. Het werd aan de prinses aangeboden door premier Don Martina.

DE ONTVANGER VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

maakt hierbij bekend, dat met ingang van 1 december 1983 zal worden aangevangen met de inning van MOTORRIJTUIGBELASTING 1984 en dat deze belasting moet zijn voldaan uiterlijk 31 JAUNUARI 1984.

Betaling kan geschieden op het Ontvangerskantoor aan de Scharlooweg nr. 35 en op de hulpkantoren BRIEVENGAT, DOKTERSTUIN, MONTAÑA en STA. MARIA.

Bij de betaling van de MOTORRIJTUIGBELASTING 1984 moeten worden overgelegd:

1. - geldige keuringskaart,
2. - betalingsbewijs over het 4de kwartaal 1983,
3. - verzekeringsbewijs (origineel) geldig tenminste t/m januari 1984,
4. - de per post ontvangen vóórbedrukte belastingkaart.

Indien geen vóórbedrukte belastingkaart per post is ontvangen, of indien de gegevens op de Belastingkaart niet juist of volledig zijn, of bij wijziging of aanschaffing van een andere/nieuwe voertuig dient men zich te vervoegen op het Ontvangerskantoor aan de Scharlooweg nr. 35.

De loketten op het Ontvangerskantoor aan de Scharlooweg nr. 35 zijn dagelijks geopend van 07.45 tot 11.45 en van 13.45 tot 15.30 uur.

De loketten op de hulpkantoren zijn als volgt geopend:

- Hulpkantoor Brievengat	07.45 tot 11.45 en 13.30 tot 15.30 uur,
- Hulpkantoor Dokterstuin	07.30 tot 12.00 en 13.30 tot 15.30 uur,
- Hulpkantoor Montaña	08.00 tot 11.45 en 13.30 tot 15.30 uur,
- Hulpkantoor Sta. Maria	08.00 tot 12.00 en 13.30 tot 15.30 uur.

De MOTORRIJTUIGBELASTING voor het dienstjaar 1984 bedraagt:

- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, vanaf het bouwjaar 1979 ..... fl. 238.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, t/m bouwjaar 1978 ..... fl. 160.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, met accomodatie voor maximaal twaalf personen en bestemd voor het openbaar vervoer ..... fl. 65.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat is ingericht voor vrachtvervoer en waarvan de explotatie de enige bron van inkomsten vormt voor de eigenaar, die zelf optreedt als bestuurder en die in het bezit is van een hiertoe door het Bestuurscollege kosteloosafgegeven verklaring ..... fl. 85.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen ..... fl. 720.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen en bestemd voor het openbaar vervoer ..... fl. 370.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op twee wielen, al dan niet met zijspan (motorfietsen) ..... fl. 115.— per jaar,
- voor een bromfiets ..... fl. 30.— per jaar,
- voor een zwaar motorrijtuig ..... fl. 950.— per jaar,
- voor een zwaar motorrijtuig welke wordt voortbewogen door een diesel- of gasmotor ..... fl. 1190.— per jaar,

De prijs der stickers is vastgesteld op ..... fl. 3.— per paar.

De prijs der nummerplaten is vastgeteld op:

- voor motorrijtuigen op drie of meer wielen ..... fl. 9.— per paar,
- voor motorfietsen (nummerplaten nog niet beschikbaar) ..... fl. 6.— per paar.
- voor bromfietsen (nummerplaten nog niet beschikbaar) ..... fl. 4.— per stuk.

Voor toepassing van Motorrijtuigbelasting—verordening wordt verstaan onder "zwaarmotorrijtuig" loaders, trekkers, tractors, beton trucks, asfalttrucks, gasoline tankwagens, boortrucks, walsen, vorkheftrucks, e.d..

Als bewijs van betaling van de MOTORRIJTUIGBELASTING 1984 zullen stickers worden afgegeven. Voor nieuwe inschrijvingen worden zowel nummerplaten als stickers afgegeven.

De kleur van de stickers voor het dienstjaar 1984 zijn:

- voor het eerste halfjaar 1984 -- ROOD,
- voor het gehele jaar 1984 -- BLAUW.

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao,
G.H.U. Leonora.

Afd. P.R.

WORLD IN A NUTSHELL

[GEN]EVA — The nearly two - [year o]ld US - Soviet talks on me[dium] - range nuclear missiles [were] "suspended" indefinitely [when] Soviet arms negotiator [Yuli] A. Kvitsinsky walked out [after a]bout 25 minutes, telling [reporte]rs that the talks are "dis[contin]ued". Wednesday's sessi[on was] the shortest plenary mee[ting of] the Intermediate - range [Nuclea]r Force (INF) talks and by [an offi]cial count the 111th plena[ry sess]ion since the talks began [in Nov]ember 1981.

[WA]SHINGTON — Kenneth [Ad]elman, director of the US [Arms] Control and Disarmament [Agenc]y, said that "we would like [to wal]k out" arms control diffe[rences] in Geneva but the Soviets [chose] to walk out instead". He [called] the Soviet action "unjusti[fied b]ecause since the Interme[diate] Nuclear Force (INF) talks [began] in november 1981 the So[viets] have deployed 100 SS - 20s [eac]h with three warheads — [while] the US side continued the [negot]iations. "Now they are lea[ving u]nder the guise of our de[ploym]ents at the end of this ye[ar" he] said.

[MUTLANGEN]

[RAMSTEIN, WEST GERMA[NY] — Components for the first Pershing 2 missiles arrived in West Germany less than a day after Parliament voted to endorse deployment of the US nuclear weapons. Government spokesman Peter Boenisch made the announcement at an afternoon news conference in Bonn, but declined to give details.

NEW DELHI — Canadian Prime Minister Pierre Trudeau sought backing of the Commonwealth summit for his hopes of setting up a meeting of the world's five nuclear powers, getting strong support from the Third World, but a cool response from Britain. Trudeau made his pitch when the week - long 48 - nation Commonwealth summit went into closed session conference sources said. Meanwhile, Indian Prime Minister Indira Gandhi urged the Commomwealth to attempt to break South African control over South - West Africa, or Namibia, emulating its 1979 meeting which established negotiations that ended white rule in Rhodesia.

UNITED NATIONS — The UN General Assembly, for he fifth time in four years, called for withdrawal of foreign troops from Afghanistan, under Soviet occupation since December 1979. The resolution vote was 116-20 with 17 abstentions.

MOSCOW — The Soviet Union called on Palestinians to end their "senseless and unnatural fratricidal clashes", insisting that differences "can and must be overcome with political methods". Foreign Minister Andrei A. Gromyko pledged that "the Soviet Union will continue contributing in every way possible" to a peaceful solution to the fighting, which pits two Kremlin allies — Syria and Arafat — against one another.

MANAGUA — More than 1,200 Cubans, including some military advisors, have left Nicaragua in the past week because of the prospect that a Central American peace treaty will be signed next month, a government source said. "This step was taken before the imminent signing of a treaty by Central American countries, under the auspices of the Contadora group", said the source, who has direct access to information about Cubans.

NEW DELHI — Sikh terrorists shot and critically wounded a member of a Sikh dissident sect and robbed a bank of 146,500 rupees (14,650 US dollars) in troubled Punjab state, authorities reported. Punjab, the neighbouring states of Haryana and Himachal Pradesh and the federally - administered territory on Chandigarh observed crippling general strikes earlier this week to protest last Friday's ambush slaying of four Hindu bus passengers near the Sikh holy city of Amritsar. Activities reportedly returned to normality in these areas.

English Companion

[H]ENRY By Jack Tippit

Jim Henson's MUPPETS

[BEE]TLE BAILEY By Mort Walker

[Q]UINCY By Ted Shearer

*****

In Gela op het Italiaanse eiland Sicilië hebben gisteravond honderden arme WERKLOZEN een grote ravage aangericht in het gemeente - huis. In de havenstad Gela wonen de mensen in krotten, die de meest elementaire sanitaire voorzieningen missen. In hele buurten ontbreken scholen, riolering, straatverlichting. De situatie is er zeer ernstig op geworden, nadat een staats - oliefabriek werd gesloten en nog meer arbeiders op straat kwamen te staan. Toen gisteravond werd vernomen, dat al verschillende woningbouw - projecten zouden worden stopgezet en de werkloosheid daardoor nog verder zou toenemen, verzamelden honderden werklozen zich bij het gemeente - huis. Ze drongen erin binnen en gooiden meubilair op straat. De burgemeester werd gegijzeld en pas vrijgelaten, nadat hij beloofde, dat de woningbouw - projecten door zouden gaan. Eenmaal vrij zei de burgemeester te zullen aftreden. "Deze stad is onbestuurbaar geworden", zo sprak hij. De schade door de rellen van gisteravond aangebracht, bedroeg twee miljoen gulden.

*****

In het Italiaanse dorp Catagno Della Valle is opschudding ontstaan, omdat een priester een kerkelijke begrafenis heeft geweigerd aan een COMMUNIST uit het dorp, die jarenlang "in zonde" met een vrouw had geleefd. Pater Baldoni zei, dat de communist achttien jaar lang met een vrouw heeft samengeleefd. "De kerk heeft daar heel precieze regels over en een kerkelijke uitvaart kan ik niet toestaan", zo sprak de priester. De aartsbisschop van het nabijgelegen Perugia staat achter pater Baldoni. Maar in het dorp, waar zeventig procent van de mensen communist is, heerst grote woede over het besluit van de pater.

*****

KLAUS BARBIE, de verachtelijke oorlogs - misdadiger, zal pas begin 1985 voor het gerecht kunnen verschijnen. Dit is vernomen in kringen rond Nazi - jager Simon Wiesenthal. De advocaat van Barbie is er namelijk met succes in geslaagd een groot aantal wettelijke barrières aan te dragen, die allemaal eerst zullen moeten worden behandeld, voordat de werkelijke zaak kan beginnen tegen de van massa - moord beschuldigde Nazi.

*****

In Melbourne, Australië, hebben zeven religieuze organisaties zich gebundeld om actie te voeren bij de première op 26 november van de opera Samson en Delilah. In de uitvoering komen enkele naakt - scènes voor. De religieuze groepen vinden, dat opera nog nooit eerder met naakt gecombineerd is geweest en zien het nut ervan ook nu niet in. Het is de bedoeling van de kerkelijke groepen om de voorstelling eventueel compleet te doen verbieden. Maar niets wijst erop, dat de voorstellingen zullen worden afgelast.

*****

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft besloten om te beletten dat Russische JOURNALISTEN een congres van de communistische partij [illegible] Daartegen zijn organisaties van journalisten in het geweer gekomen. Protest - telegrammen zijn daarover de deur uit gegaan.

***

Een jury - rechtbank in de Amerikaanse stad Columbus heeft zes miljoen dollar smarte - geld toegekend aan een man wiens 81 jaar oude MOEDER was overleden nadat zij een maand lang een medicijn tegen artritis had gebruikt. De eiser, Clarence Borom, had 100 miljoen dollar gevraagd. Het betreffende middel Oraflex werd vorig jaar augustus in de Verenigde Staten uit de handel genomen. Volgens Borom had de fabrikant [illegible] in Europa, [illegible] Oraflex in [illegible] het middel in april 1982 in de Verenigde Staten werd toegelaten. De fabrikant gaat in hoger beroep. Er worden overigens nog meer rechtszaken om schadevergoeding tegen Eli Lilly, de producent van het middel.

*****

Voor de derde keer in twee maanden tijd heeft de Amerikaanse regering een inreis - visum geweigerd aan een linkse REBELLEN - LEIDER van El Salvador, Ruben Zamora. Hij [illegible] voor één van de [illegible] leiders van het Salvadoraanse verzet, kreeg namelijk weer nul op het rekest, toen hij om een visum vroeg. De Amerikaanse regering stelt zich op het standpunt geen visum te kunnen verstrekken aan een vertegenwoordiger van een groep, die verantwoordelijk is voor de dood van een Amerikaan. In El Salvador is namelijk [illegible] de Amerikaanse militair James Schaufelberger vermoord, [illegible] terrein in een auto wachtte op een vriend.

*****

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 1/4	+ 3/4		I.B.M.	120 7/8	- 2 1/8
Asa Ltd.	52	- 1/8		I.T.T.	42 3/4	- 1/4
Apple Comp.	20 1/2	- 7/8		K.L.M.	56 3/8	- 3/8
Atl.Richfield	43 3/8	+ 1 1/8		McDonalds	70 3/4	- 7/8
Beatrice Fds.	30 3/4	+ 1/8		National Can	25 1/2	- 1/2
Burroughs	49 1/4	+ 1/2		N.C.R.	134 3/4	- 3/4
Comsat	36 3/4	- 7/8		Owens Ill.	35 1/8	+ 1/8
Coca Cola	55 1/4	unch		Pepsico	38	- 1/8
Disney	48 5/8	- 3/8		Quacker Oats	60	+ 1 1/2
Dome Mines	11 7/8	+ 1/8		Royal Dutch	44 5/8	- 3/8
Dupont	52 5/8	- 5/8		Shell Oil	43	+ 1 5/8
East.Kodak	74 1/8	+ 7/8		Superior Oil	26 7/8	unch
[illegible]	[illegible] 1/8	- 2		Union Inc.	50	- 1
[illegible]	[illegible] 1/8	+ [illegible]		U.S. Steel	28 7/8	- 1/8
Genl.El.	[illegible] 3/4	+ 3/4		West.El.	53 1/8	+ 1/2
Genl.Motors	76 1/2	- 3/8		Xerox	48 1/2	+ 7/8
Dow Jones	1.275,61	- 0,20		Gold	375,40	- 0,30
Six months tsy bills		9,45%		Silver	8,52	- 0,04

AMSTERDAM

A.B.N.	[illegible]	Philips	42,20
Akzo	[illegible]4,70	Robeco	324,30
Heineken	[illegible]5,00	Rolinco	313,00
Kon.Olie	[illegible]4,00	Unilever	241,00

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL.: 612311 - 612201

Koersen Centrale Bank

[illegible] CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN [illegible] DONDERDAG 24 NOVEMBER 1983 [illegible]

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	2.555	2.61	2.67
NED GLD	58.50	59.02	59.82
BOLIVAR	—	—	
[illegible]	[illegible]1.51	62.23	63.93
FR FRANCS	20.40	21.52	22.82
DUITSE MARK	65.41	66.13	66.93
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.77	1.07	1.13

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 24 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.37
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	[illegible]
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	[illegible]
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	10[illegible].78
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [illegible].
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN [illegible].

Burgerlijke stand

GETROUWD: 1 okt.: José Pita Rodrigues en Maria da Conceiçao da Silva Amoreira; 3 okt.: Norman da Costa Gomez en Sylvia Theodora, Alfred Sebastiana en Doeneska Wanga, Frank Timmers en Louisa Nebrus; 4 okt.: Cesar Rog en Maria da Camara, Percio Sambo en Diana Lichtenberg; 7 okt.: Stanley Rosa en Soledad Silvania; 9 okt.: Elvio Maduro en Nilca Wawoe, Francisco Cijntje en Nora Pacheco Moreno, José Gonçalves de Andrade en Barbara Romondt; 10 okt.: José de Gouveia en Mylene Curiel, Sidney Jamanika en Susnila del Carmen Paula; 11 okt.: Mustapha Barakat en Aida Kamzoul, Glenn Kerkeboom en Sharin Brent; 12 okt.: Nelson Hart en Jacqueline Betrian, Richnald Cornelia en Esterly Amerikaan, Ronald Martis en Astrid Antonia.

ONDERTROUWD: Hermenegildo Martina en Emelda Peetes, Henri Merencia en Mercedes Nuñez Montaño, Charles Gumbs en Reina Cedano, Valdemiro Nahr en Maria Torres Ortiz, Randolph Timber en Faina Attaf, Simon Dania en Alejandrina Almonte Vicioso; Jozef Statia en Mirugia Mercelina, Ewaldus Curiel en Enid Rijna, Martin Herrera en Susanita Lodovica; Erwin Curiel en Herlen Panneflek, Edmond Elias en Sirelda La Bast, Servinio Amalia en Richelin Rogen, Siegfried Aniseta en Rudmila Hersilia, Mario Rifaela en Suzette Manuela, Farid Kalaykhan en Mariza Ketel, Antony Polonius en Ruthseline Dorothea.

WILLEMSTAD — GETROUWD: 15 okt.: Reginald Martes en Monique Wallé; 18 okt.: Ruperto Rosario en Marelly Lopez, Alphonsus Stoffer en Silva Reiziger; 19 okt.: Silvio Domacassé en Shirley Willems, Oscar Suares en Enid Mackay; 20 okt.: Orgilio Dorand en Veronica Janga.

WILLEMSTAD — ONDERTROUWD: Pablo Lomp en Montoya Hernandez, Hendrik Hennep en Ilse Dovale, Elvis Margarita en Aishel Rudolfina, Stanley Sporkslede en Corinne Lacrum, Albert Piekeur en Joyceline Lacruz, José Rosales en Maria Legito, Julian Pieter en Mirugia Sambo, Ronald Winklaar en Maira Leonora, Raymond Steen en Inith de Windt, Robert Anastacia en Rudtgarda Cecilia, Rudsel Riley en Shanine van de Werp, Elvis Seintje en Regina Roosberg, Charles Puyosa en Carlita Salsbach, John van Lamoen en Nayla Fonseca, Kenneth Wazirali en Solange Thielaman, Reynold Louisa en Maria Seintje, Charles Pietersz en Roxanne Riko, Wai Gung Pau en Hilly Thielman, Humphrey Lourens en Perla Damasco, Mac. Donald Cijntje en Dulcera Martina, Arthuro Richardson en Valentine James, Andrew Maduro en Diphna de Windt en Anthonius Looman en Ana Rodrigo, José Lobo Vieira Alves en Lucia Faria, Edsel Elizabeth en Francisca Carmona, Rémy van Eiter en Ruthsella Delfina, Mitchell Kook en Miluska Lacroes, Petronilio Leona en Marilyn Virginia, Maurits Mook en Mirelva Grinuva, Sherman Wasker en Sonja Samboe, Hendrik van Baren en Jannetje van Heijningen, Nelson Martina en Sharine Bak.

WILLEMSTAD — GEBOREN: 16 okt.: Daynira Brandao-Scorea, Joelly Martes; 19 okt.: Raily Virginie-Sambo; 15 okt.: Albert Rimon; 18 okt.: Aric Paulina-Clementina; 16 okt.: Alexander Marchena; 17 okt.: Jennifer Josefa-Nicolaas, Sigrel Alberto; 20 okt.: Ruengelo Maria-Statius; 18 okt.: Christopher Lewis-Nieuw, Aäron Andrea-Muller, Shanta-Lou Martina-Curiel; 17 okt.: Gaylord Curiel-Plaate; 19 okt.: Noëlle-Marie de Groot-Perez, Anuelis Kerindongo-Martina; 17 okt.: Delilah Libier-Rosado; 15 okt.: Natelie Lozette.

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mejuffrouw Riselle Olario, wonende te Sta. Rosa, Libië 75 een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) voor het hebben van een verkooppunt met opslag van 100 kleine (20 lbs.) gasflessen in het perceel Sta. Rosa, Libië 75, alhier.
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

De Gezaghebber,
R.A. Casseres.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP VRIJDAG 25 NOVEMBER 1983
VANAF 09.00 T/M 18.00 UUR

GEDEELTE NESTORWEG, GEDEELTE RONDE KLIPWEG (na Arroyo Printing t/m Sint Luciaschool), GEDEELTE OOST JONGBLOED, NOORD ZAPATEERSTRAAT A-B-C-D-E-F-G-H-I, KAYA MINGUEL SURIEL, KAYA RAFAEL HANSEN, GEDEELTE KAYA PACHI JAN BAKHUIS, KAYA MISA ALEGRE, GEDEELTE BONAM (omgeving kerk).